叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 钢结构铁路仓库设计(design Of A Steel Railroad Warehouse) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

钢结构铁路仓库设计(Design of a Steel Railroad Warehouse)

[dɪˈzaɪn]
DESIGN
设计

设计

[ʌv; əv][ə; eɪ]
OF **A**
的 一个

的

[stiːl] [ˈreɪlroʊd] [ˈwerhaʊs]
STEEL **RAILROAD** **WAREHOUSE**
钢 铁路 仓库

钢铁铁路仓库

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈluːɪs] [ˈlɪstən] -
LOUIS **LISTON** **TALLYN**
路易斯 利斯顿 -

路易斯·利斯顿·塔林

[ˈθiːsɪs]
THESIS
论文

论文

[fɔːr; fər]
FOR
为了

为了

[dɪˈgriː] [ʌv; əv] [ˈbætʃələr] [ʌv; əv] [ˈsaɪəns]
DEGREE **OF** **BACHELOR** **OF** **SCIENCE**
程度 的 学士 的 科学

理学学士学位

[ɪn]
IN
在

在

[ˈsɪv(ə)l] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ]
CIVIL **ENGINEERING**
民用 工程

土木工程

[ˈkɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ]
COLLEGE **OF** **ENGINEERING**
大学 的 工程

工程学院

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ʌv; əv] ILLINOIS1901
UNIVERSITY **OF** **ILLINOIS1901**
大学 的 ILLINOIS1901

伊利诺伊大学1901

[ˌjuːnɪˈvɜːrsəti] [ʌv; əv] [ˌɪləˈnɔɪ]
UNIVERSITY **OF** **ILLINOIS**
大学 的 伊利诺伊州

伊利诺伊大学

[meɪ] - , -
May **29** **,** **1901**
可能 - , -

1901年5月29日

[ðɪs] [ɪz] [tuː; tə] [ˈsɜːrtɪfaɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ˈθiːsɪs] [prɪˈperd] [ˈʌndər] [maɪ] [ˌsuːpərˈvɪʒ(ə)n] [baɪ]
THIS **IS** **TO** **CERTIFY** **THAT** **THE** **THESIS** **PREPARED** **UNDER** **MY** **SUPERVISION** **BY**
这 是 到 证明 那 这 论文 准备 在下面 我的 监督 经过

兹证明，本论文系在我的指导下完成。

[ˈluːɪs] [ˈlɪstən] -
Louis **Liston** **Tallyn**
路易斯 利斯顿 -

路易斯·利斯顿·塔林

[ɪnˈtaɪtld] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stiːl] [ˈreɪlroʊd] [ˈwerhaʊs]
ENTITLED **Design** **of** **a** **Steel** **Railroad** **Warehouse**
标题 设计 的 一个 钢 铁路 仓库

标题：钢铁铁路仓库设计

[ɪz] [əˈpruːvd] [baɪ] [ˌem ˈiː] [æz; əz] [fʊlˈfɪlɪŋ] [ðɪs] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ɹiˈkwaiəmənt] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ]
IS **APPROVED** **BY** **ME** **AS** **FULFILLING** **THIS** **PART** **OF** **THE** **REQUIREMENTS** **FOR** **THE**
是 得到正式认可的 经过 我 作为 满足 这 部分 的 这 要求 为了 这
[dɪˈgriː]
DEGREE
程度

经我批准，此举符合学位授予要求的这一部分。

[ʌv; əv] [ˈbætʃələr] [ʌv; əv] [ˈsaɪəns] [ɪn] [ˈsɪv(ə)l] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] .
OF **Bachelor** **of** **Science** **in** **Civil** **Engineering** **.**
的 学士 的 科学 在 民用 工程 .

土木工程理学士学位。

[hed] [ʌv; əv] [dɪˈpɑːrtmənt] [ʌv; əv] [ˈsɪv(ə)l] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ] .
HEAD **OF** **DEPARTMENT** **OF** **Civil** **Engineering** **.**
头 的 部门 的 民用 工程 .

土木工程系主任。

[dɪˈzaɪn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [stiːl] [ˈreɪlroʊd] WAREHOUSE1
DESIGN **OF** **A** **STEEL** **RAILROAD** **WAREHOUSE1**
设计 的 一个 钢 铁路 WAREHOUSE1

钢轨仓库设计1

[ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n]
INTRODUCTION
介绍

介绍

[ɪn] ['tʃuːzɪŋ] [ə; eɪ] ['θiːsɪs] ['sʌbdʒekt][aɪ][hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə] [sɪ'lekt] [wʌn] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]

In	choosing	a	thesis	subject	I	have	endeavored	to	select	one	that	would	be
在	选择	一个	论文	主题	我	有	努力	到	选择	一	那	会	是

[ʌv; əv]['præktɪk(ə)l][juːz][tuː; tə][wʌn][ɪn][ðə; ði][wɜːrk] [ðæt] [ɪz][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kɑːlɪdʒ] ['treɪnɪŋ] .

of	practical	use	to	one	in	the	work	that	is	to	follow	the	college	training	.
的	实际的	使用	到	一	在	这	工作	那	是	到	跟随	这	大学	训练	.

在选择论文题目时，我努力选择一个对大学毕业后的工作有实际用处的主题。

[aɪ][hæv; həv][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə]['prez(ə)nt][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [stiːl] ['reɪlroʊd] ['werhaʊs] [æt; ət] [nuː]

I	have	decided	to	present	the	design	of	a	steel	railroad	warehouse	at	New
我	有	决定	到	展示	这	设计	的	一个	钢	铁路	仓库	在	新的

[ɔːˈliənz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] ['sentrəl] ['reɪlroʊd] [æz; əz][aɪ][ˌeɪ 'em] ['greɪtli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]['reɪlroʊd]

Orleans	for	the	Illinois	Central	Railroad	as	I	am	greatly	interested	in	railroad
奥尔良	为了	这	伊利诺伊州	中央	铁路	作为	我	是	非常	感兴趣的	在	铁路

[wɜːrk][ænd; ənd][ɪn'tend][tuː; tə] [meɪk] [ðæt] [maɪ] [ˌspeʃi'æləti][ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv]

work	and	intend	to	make	that	my	speciality	and	because	the	design	of
工作	和	打算	到	制作	那	我的	专业	和	因为	这	设计	的

['wɛəhausiz] [hæz; həz][soʊ][fɑːr] [rɪ'siːvd] ['oʊnli]['lɪt(ə)l][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] ,

warehouses	has	so	far	received	only	little	consideration	,
仓库	有	所以	远的	已收到	仅有的	小的	考虑	,

我决定向伊利诺伊中央铁路公司提交位于新奥尔良的一座钢结构铁路仓库的设计方案，因为我对铁路工程非常感兴趣，并打算将其作为我的专长，而且仓库设计迄今为止很少受到关注。

[bʌt; bət] ['tʃiːfli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ə; eɪ]['kerf(ə)l] ['stʌdi] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ]['sʌbdʒekt] [wɪl] [gɪv] [ə; eɪ] ['nɑːlɪdʒ]

but	chiefly	because	a	careful	study	of	such	a	subject	will	give	a	knowledge
但	主要	因为	一个	小心	学习	的	这样的	一个	主题	将要	给	一个	知识

[ʌv; əv] [stiːl] ['strʌktʃərəl] [wɜːrk] .

of	steel	structural	work	.
的	钢	结构	工作	.

但主要原因在于，认真研究这一课题可以获得有关钢结构工程的知识。

['prɪnsəp(ə)lz] ['æplɪkəb(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] ['reɪlroʊd] ['wɛəhausiz]

PRINCIPLES	APPLICABLE	IN	THE	DESIGN	OF	RAILROAD	WAREHOUSES
原则	适用的	在	这	设计	的	铁路	仓库

铁路仓库设计适用原则

['nɪrli] [ɔːl]['reɪlroʊd] ['wɛəhausiz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [wʊd] , [ˌtuː'tuː]

Nearly	all	railroad	warehouses	are	of	wood	,	2
几乎	全部	铁路	仓库	是	的	木头	,	2

几乎所有的铁路仓库都是木制的。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['werhaʊs] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [tə'deɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ,

but	if	a	warehouse	were	to	be	built	today	it	is	certain	that	,
但	如果	一个	仓库	是	到	是	建造	今天	它	是	肯定	那	,

但如果今天要建造一座仓库，可以肯定的是：

[ɪk'sept] [fɔːr; fər] [smɔːl] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd][ɪn] [ləu'kælitiz] [wer] ['tɪmbər] [ɪz] [ɪk'sepʃənəli] [tʃiːp] ,

except	for	small	buildings	and	in	localities	where	timber	is	exceptionally	cheap	,
除了	为了	小的	建筑物	和	在	地方	在哪里	木材	是	非常	便宜的	,

除了小型建筑和木材价格特别便宜的地区外，

[ə; eɪ] ['wʊd(ə)n] ['werhaʊs] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [kən'sɪdərd] .

a	wooden	warehouse	would	not	be	considered	.
一个	木制的	仓库	会	不是	是	经过考虑的	.

不考虑建造木制仓库。

[æt; ət]['prez(ə)nt] [sti:l] [si:mz] [tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [mə'tɪriəl] [wɪtʃ] [moʊst] ['nɪrli] [ə'proʊtʃɪz] [ðə; ði]

At	present	steel	seems	to	be	the	material	which	most	nearly	approaches	the
在	展示	钢	似乎	到	是	这	材料	哪个	最多	几乎	方法	这

[aɪ'di:əl][fɔ:r; fər] [sʌtʃ] ['strʌktʃər] .

ideal	for	such	structures	.
理想的	为了	这样的	结构	.

目前看来，钢材似乎是最接近此类结构理想状态的材料。

[ðɪs] [ju:z][ʌv; əv] [sti:l] [ɪz] [du:] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'kri:s] [ɪn][ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv]['tɪmbər][ænd; ənd][tu:; tə]

This	use	of	steel	is	due	to	the	increase	in	the	cost	of	timber	and	to
这	使用	的	钢	是	到期的	到	这	增加	在	这	成本	的	木材	和	到

[ðə; ði] [dɪ'kri:s] [ɪn][ðə; ði][praɪs][ʌv; əv]['strʌktʃərəl] [sti:l] ,

the	decrease	in	the	price	of	structural	steel	,
这	减少	在	这	价格	的	结构	钢	,

钢材的使用增加是由于木材成本上涨和结构钢价格下降所致。

[wɪtʃ] [naʊ] [meɪks] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [mʌtʃ] [strɔ:ŋgər] , [ə; eɪ] ['betər] ['lʊkɪŋ] ,

which	now	makes	it	possible	to	build	a	much	stronger	,	a	better	looking	,
哪个	现在	制作	它	可能的	到	建造	一个	很多	更强	,	一个	更好的	寻找	,

这使得建造更坚固、更美观的.....成为可能。

[ænd; ənd] [mɔ:r] [ˌi:kə'nɑ:mɪk(ə)l] ['strʌktʃər] [ðæn; ðən] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['pɑ:səb(ə)l][ten] ['jɪrz] [ə'goʊ] .

and	more	economical	structure	than	would	have	been	possible	ten	years	ago	.
和	更多的	经济	结构	比	会	有	到过	可能的	十	年	前	.

而且结构比十年前更经济。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [sti:l] ['strʌktʃər] [ə; eɪ] ['set(ə)lmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [ɪntʃɪz] [wʊd] [nɑ:t][ɪn][ðə; ði]

With	a	steel	structure	a	settlement	of	a	couple	of	inches	would	not	in	the
和	一个	钢	结构	一个	沉降	的	一个	夫妻	的	英寸	会	不是	在	这

[li:st] [ɪm'per] [ɪts] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] ,

least	impair	its	efficiency	,
至少	妨害	它是	效率	,

对于钢结构而言，几英寸的沉降丝毫不会影响其效率。

[æz; əz][ðə; ði] ['membər] [wʊd] [ə'dʒʌst] [ðəm'selvz] [baɪ] ['flekʃər] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [nu:] [kən'dɪʃ(ə)n] .

as	the	members	would	adjust	themselves	by	flexure	to	meet	the	new	condition	.
作为	这	成员	会	调整	他们自己	经过	弯曲	到	见面	这	新的	状况	.

成员们会通过弯曲自身来适应新的情况。

[ðɪs] ['prɑ:pərti][ʌv; əv][ə; eɪ] [sti:l] ['strʌktʃər] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [əd'væntɪdʒ] [wer] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz]

This	property	of	a	steel	structure	is	of	great	advantage	where	the	foundations
这	财产	的	一个	钢	结构	是	的	伟大的	优势	在哪里	这	基础

[mʌst; məst][bi:; bi]['loʊkeɪtɪd][ɪn][sɔɪl]['sætʃəreɪtɪd] [mɔ:r] [ɔ:r] less3

must	be	located	in	soil	saturated	more	or	less3
必须	是	位于	在	土壤	饱和	更多的	或者	less3

钢结构的这一特性在基础必须位于或多或少饱和的土壤中时具有很大的优势[3]。

[wɪð; wɪθ]['wɔ:tər] , [æz; əz] [wʊd] [bi:; bi][ðə; ði] [keɪs] [nɪr] [ðə; ði] [si:] [ɔ:r][ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['rɪvər] .

with	water	,	as	would	be	the	case	near	the	sea	or	a	large	river	.
和	水	,	作为	会	是	这	案件	靠近	这	海	或者	一个	大的	河	.

有水的地方，例如海边或大河附近。

[wer] [brɪk] [ɔ:r] ['stoʊnwɜ:rk] [ɪz] [bɪlt] [ɑ:n] [sʌtʃ] [faʊn'deɪʃnz] , [ðə; ði] ['meɪsənri] [wʊd] [bi:; bi][kwaɪt]

Where	brick	or	stonework	is	built	on	such	foundations	,	the	masonry	would	be	quite
在哪里	砖	或者	石方	是	建造	在	这样的	基础	,	这	石工	会	是	相当

['laɪkli] [tu:; tə] [kræk] .

likely	to	crack	.
可能	到	裂缝	.

如果将砖石结构建在这样的地基上，砌体很可能会开裂。

[lɑːrdʒ] [freɪt] ['haʊzɪz] [hæv; həv][ɪn][ðə; ði][pæst] [ˌfɪf'tiːn] ['jɪrz] ['dʒen(ə)rəli] [bɪn] [bɪlt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Large	**freight**	**houses**	**have**	**in**	**the**	**past**	**fifteen**	**years**	**generally**	**been**	**built**	**with**	**a**
大的	货运	房屋	有	在	这	过去的	十五	年	一般来说	到过	建造	和	一个

['wʊd(ə)n] [freɪm] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['ʃiːðɪŋ] [ɔːr] ['kɔːrəgeɪtɪd] ['aɪərn] ,

wooden	**frame**	**covered**	**with**	**sheathing**	**or**	**corrugated**	**iron**	**,**
木制的	框架	涵盖	和	护套	或者	瓦楞	铁	,

过去十五年来，大型货运仓库通常采用木框架结构，外覆木板或波纹铁皮。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ]['wʊd(ə)n][ɔːr][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] [ruːf] ['trʌsɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ]['græv(ə)l] , [tɪn] ,

and	**with**	**wooden**	**or**	**combination**	**roof**	**trusses**	**covered**	**with**	**gravel**	**,**	**tin**	**,**
和	和	木制的	或者	组合	屋顶	桁架	涵盖	和	碎石	,	锡	,

屋顶桁架可以是木制的，也可以是木制和木制组合的，上面覆盖着砾石、锡、

['aɪərn][ɔːr][sʌm; səm][fɔːrm][ʌv; əv]['pæt(ə)nt] ['ruːfɪŋ] - [felt] [wɪtʃ] [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə][biː; bi]

iron	**or**	**some**	**form**	**of**	**patent**	**roofing**	**-**	**felt**	**which**	**is**	**supposed**	**to**	**be**
铁	或者	一些	形式	的	专利	屋顶	-	毛毡	哪个	是	据称	到	是

['faɪərpruːf] .

fireproof	**.**
防火	.

铁或某种专利屋顶毡，据说具有防火性能。

[tuː; tə] ['tʃiːpən] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ə; eɪ][flæt] [ruːf] [ɪz] ['friːkwəntli] [juːst] ;

To	**cheapen**	**the**	**construction**	**,**	**a**	**flat**	**roof**	**is**	**frequently**	**used**	**;**
到	廉价	这	建造	,	一个	平坦的	屋顶	是	频繁地	用过的	;

为了降低建筑成本，通常采用平屋顶；

[bʌt; bət] [ðɪs] [staɪl] [ʌv; əv] [ruːf] [ɪz] ['veri] [hɑːrd][tuː; tə] [meɪk] [ˌæbsə'luːtli] ['wɔːtər] - [taɪt] .

but	**this**	**style**	**of**	**roof**	**is**	**very**	**hard**	**to**	**make**	**absolutely**	**water**	**-**	**tight**	**.**
但	这	风格	的	屋顶	是	非常	难的	到	制作	绝对地	水	-	紧的	.

但是这种屋顶很难做到完全防水。

[ə'gen] ,

Again	**,**
再次	,

再次，

[wer] ['kɔːrəgeɪtɪd] ['aɪərn][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːf] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði][wɪnd][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi]

where	**corrugated**	**iron**	**is**	**used**	**as**	**a**	**roof**	**covering**	**the**	**wind**	**has**	**a**	**tendency**
在哪里	瓦楞	铁	是	用过的	作为	一个	屋顶	覆盖	这	风	有	一个	趋势

[tuː; tə][draɪv][ðə; ði][reɪn][ʌp]['ʌndər][ðə; ði]['aɪərn] .

to	**drive**	**the**	**rain**	**up**	**under**	**the**	**iron**	**.**
到	驾驶	这	雨	向上	在下面	这	铁	.

如果屋顶覆盖物是波纹铁皮，风往往会将雨水吹到铁皮下面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kleɪmd] [ðæt] [tɪn][ɔːr]['aɪərn] [wen] [juːst] [ɑːn][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] [nɪr] [sɔːlt]['wɔːtər] ,

It	**is**	**claimed**	**that**	**tin**	**or**	**iron**	**when**	**used**	**on**	**a**	**building**	**near**	**salt**	**water**	**,**
它	是	声称	那	锡	或者	铁	什么时候	用过的	在	一个	建筑	靠近	盐	水	,

据称，锡或铁在靠近海水的建筑物上使用时，

[dɪ'tɪriəreɪt] ['ræpɪdli][ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ]['græv(ə)l] [ruːf] [wʊd] [biː; bi] [mʌtʃ] ['betər] ;

deteriorate	**rapidly**	**and**	**that**	**a**	**gravel**	**roof**	**would**	**be**	**much**	**better**	**;**
恶化	快速	和	那	一个	碎石	屋顶	会	是	很多	更好的	;

屋顶会迅速老化，碎石屋顶会好得多；

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['aɪərn][ɔːr][tɪn][ɪz] [kept] well4

but	**if**	**the**	**iron**	**or**	**tin**	**is**	**kept**	**well4**
但	如果	这	铁	或者	锡	是	保留	well4

但如果铁或锡保存良好的话[4]

['peɪntɪd] , [ðer; ðər][ɪz]['lɪt(ə)l]['deɪndʒər][ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] [ə'tækt] [ɪn] [ðæt] [wei] .

painted	**,**	**there**	**is**	**little**	**danger**	**of**	**its**	**being**	**attacked**	**in**	**that**	**way**	**.**
绘	,	那里	是	小的	危险	的	它是	存在	遭到攻击	在	那	方式	.

如果涂上油漆，它就不太可能受到那种方式的攻击。

[wen] [tɪn][ɔːr] ['kɔːrəgeɪtɪd] ['aɪərn][ɪz] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] [ruːf] ,

When	tin	or	corrugated	iron	is	used	as	a	roof	,
什么时候	锡	或者	瓦楞	铁	是	用过的	作为	一个	屋顶	,

当使用锡或波纹铁皮作为屋顶时，

[ðə; ði] ['trʌsɪz] [meɪ] [biː; bi] [bɪlt] [mʌtʃ] ['laɪtər] [ðæn; ðən] [wen] ['græv(ə)l][ɪz] [juːst] .

the	trusses	may	be	built	much	lighter	than	when	gravel	is	used	.
这	桁架	可能	是	建造	很多	打火机	比	什么时候	碎石	是	用过的	.

与使用砾石相比，使用砾石建造的桁架可以轻得多。

[freɪt] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [bɪlt] ['veri] [lɔːŋ] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] ['sentrəl] [bə'nænə]

Freight	houses	are	often	built	very	long	,	for	example	,	the	Illinois	Central	banana
货运	房屋	是	经常	建造	非常	长的	,	为了	例子	,	这	伊利诺伊州	中央	香蕉

[ʃedz] [æt; ət]['kaɪəroʊ] , [ˌɪlə'nɔɪ] .

sheds	at	Cairo	,	Illinois	.
棚屋	在	开罗	,	伊利诺伊州	.

货运仓库通常建得很长，例如伊利诺伊州开罗的伊利诺伊中央铁路公司的香蕉仓库。

[hɪr] , [æz; əz][æt; ət][ɔːl] [lɔːŋ] ['wɛəhausiz] , [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][treɪn] ['stændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [træk]

Here	,	as	at	all	long	warehouses	,	the	length	of	train	standing	on	the	track
这里	,	作为	在	全部	长的	仓库	,	这	长度	的	火车	常设	在	这	追踪

[bɪ'kʌmz] [ɪk'sesɪv] ,

becomes	excessive	,
变成	过多的	,

在这里，就像所有长仓库一样，列车停在轨道上的长度过长。

[ænd; ənd][ɪn] ['swɪtʃɪŋ] [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði] “ [bə'nænə][hændz] ” [ɪz]['ɔːf(ə)n] [ˌɪntə'rʌptɪd] ,

and	in	switching	the	work	of	the	“	banana	hands	”	is	often	interrupted	,
和	在	交换	这	工作	的	这	“	香蕉	双手	”	是	经常	中断	,

而且在轮换“香蕉手”的工作时，工作经常会被打断。

[waɪl] [ɪf] [ə; eɪ] [treɪn] [ɪz] [meɪd] [ʌp][baɪ] ['ləʊdɪŋ] [sək'sesɪv] [kɑːrz] ,

while	if	a	train	is	made	up	by	loading	successive	cars	,
尽管	如果	一个	火车	是	制成	向上	经过	加载中	连续	汽车	,

而如果一列火车是由连续装载车厢组成的，

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [di'teind] [lɔːŋgər][ðæn; ðən][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] .

they	are	sometimes	detained	longer	than	is	advisable	.
他们	是	有时	被拘留	更长	比	是	建议	.

他们有时被拘留的时间过长。

[ˌfɪf'tiːn] ['hʌndrəd] [fiːt] [ɪz] ['prɑːbəbli] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['werhaʊs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] .

Fifteen	hundred	feet	is	probably	as	long	as	a	warehouse	should	be	.
十五	百	脚	是	大概	作为	长的	作为	一个	仓库	应该	是	.

仓库的长度大概应该在一千五百英尺左右。

[freɪt] ['haʊzɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['prɑːbəbli] [nɑːt][biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] [fiːt] [waɪd] ,

Freight	houses	should	probably	not	be	more	than	two	hundred	feet	wide	,
货运	房屋	应该	大概	不是	是	更多的	比	二	百	脚	宽的	,

货运仓库的宽度最好不要超过两百英尺。

[sɪns] ['ʌðərwaɪz] [freɪt] ['teɪkən][də'rektli; daɪ'rektli][frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːrz][tuː; tə][ðə; ði]['ves(ə)lz]

since	otherwise	freight	taken	directly	from	the	cars	to	the	vessels
自从	否则	货运	已采取	直接地	从	这	汽车	到	这	船只

[mʌst; məst][biː; bi] ['trʌkt] [tuː] [fɑːr] .

must	be	trucked	too	far	.
必须	是	卡车运输	也	远的	.

因为否则直接从货车运到船上的货物就必须用卡车运输太远的距离。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wer] ['pækɪdʒ] [kən'veɪəz] [ɑːr; ər] [juːst] , [ðɪs] [wʊd] ['mætər] ['lɪt(ə)l] ;

On	the	other	hand	,	where	package	conveyors	are	used	,	this	would	matter	little	;
在	这	其他	手	,	在哪里	包裹	传送带	是	用过的	,	这	会	事情	小的	;

[ænd; ənd][ðə; ði] wide5

and	the	wide5
和	这	wide5

另一方面，如果使用包裹传送带，这一点就无关紧要了；而且宽5

['werhaʊs] [wʊd] [hæv; həv] ['greɪtər] [flɔːr] [speɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] [kɔːst][ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

warehouse	would	have	greater	floor	space	for	the	same	cost	of	construction	.
仓库	会	有	更大的	地面	空间	为了	这	相同的	成本	的	建造	.

在相同的建设成本下，仓库可以拥有更大的建筑面积。

[ɪf] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [freɪt] [ɪz] ['loʊdɪd] [də'rekt][frʌm; frəm][ðə; ði][kɑːrz][tuː; tə][ðə; ði]['ves(ə)lz] ,

If	a	large	amount	of	freight	is	loaded	direct	from	the	cars	to	the	vessels	,
如果	一个	大的	数量	的	货运	是	已加载	直接的	从	这	汽车	到	这	船只	,

如果大量货物直接从货车装载到船上，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [tuː; tə] [rʌn] [ə; eɪ] [træk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [freɪt] [haʊs] [ænd; ənd][ðə; ði] [pɪr] ;

it	may	be	well	to	run	a	track	between	the	freight	house	and	the	pier	;
它	可能	是	出色地	到	跑步	一个	追踪	之间	这	货运	房子	和	这	码头	;

在货运站和码头之间修建一条轨道或许是个好主意；

[bʌt; bət][æt; ət][moʊst] [dɑːks] , [ən'les] [speɪs] [ɪz] ['veri] ['væljuəb(ə)l] ,

but	at	most	docks	,	unless	space	is	very	valuable	,
但	在	最多	码头	,	除非	空间	是	非常	有价值的	,

但在大多数码头，除非空间非常宝贵，

[sʌtʃ] [freɪt] [wɪl] [biː; bi]['hændəld][æt; ət][ə; eɪ] [pɪr] [ˌɪndɪ'pendənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werhaʊs] .

such	freight	will	be	handled	at	a	pier	independent	of	the	warehouse	.
这样的	货运	将要	是	处理	在	一个	码头	独立的	的	这	仓库	.

此类货物将在独立于仓库的码头进行装卸。

[wer] [graʊnd] [speɪs] [ɪz]['væljuəb(ə)l] , [ə; eɪ]['sekənd] ['stɔːri][ɪz] ['ædɪd] .

Where	ground	space	is	valuable	,	a	second	story	is	added	.
在哪里	地面	空间	是	有价值的	,	一个	第二	故事	是	额外	.

在地面空间宝贵的情况下，会加盖第二层。

[ðɪs] ['gɪvz] [ə; eɪ] [gʊd] [speɪs] [fɔːr; fər] [lɔːŋ] - ['stɔːrɪdʒ] [freɪt] , [wer] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv]

This	gives	a	good	space	for	long	-	storage	freight	,	where	it	will	be	out	of
这	给予	一个	好的	空间	为了	长的	-	贮存	货运	,	在哪里	它	将要	是	出去	的

[ðə; ði] [wei] .

the	way	.
这	方式	.

这样就为长期存放的货物提供了很好的空间，而且不会碍事。

[wen] [ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv] ['bærəl] [ænd; ənd] ['pækɪdʒ] ['elɪveɪtəz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] ['prɑːpərli]

When	the	value	of	barrel	and	package	elevators	come	to	be	properly
什么时候	这	价值	的	桶	和	包裹	电梯	来	到	是	适当地

[ə'priːʃieɪtɪd] ,

appreciated	,
感谢	,

当桶装和包装升降机的价值得到充分认识时，

[tuː] - ['stɔːri] ['wɛəhausiz] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [tuː; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪk'stent][ðæn; ðən] [naʊ] .

two	-	story	warehouses	will	be	built	to	a	greater	extent	than	now	.
二	-	故事	仓库	将要	是	建造	到	一个	更大的	程度	比	现在	.

未来将建造比现在更多的两层仓库。

[dɔːz] [ɑːr; ər] [ˌɪntrəˈduːst] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɪldɪŋ] [æt; ət] [ˈɪntərvlz] [tuː; tə] [əˈlaʊ] [ðə; ði]

Doors	are	introduced	in	the	sides	of	the	building	at	intervals	to	allow	the
门	是	介绍	在	这	侧面	的	这	建筑	在	间隔	到	允许	这

[freɪt] [tuː; tə][biː; bi]['teɪkən][ɪn][ænd; ənd][aʊt] .

freight	to	be	taken	in	and	out	.
货运	到	是	已采取	在	和	出去	.

建筑物侧面每隔一段距离就设有门，以便货物进出。

[wer] [ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər] [tuː] [kloʊz] , [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [speɪs] [ɪz]['ɑːkjupaɪd][baɪ] ['pæsɪdʒweɪz] ,

Where	the	doors	are	too	close	,	a	great	deal	of	space	is	occupied	by	passageways	,
在哪里	这	门	是	也	关闭	,	一个	伟大的	交易	的	空间	是	占领	经过	通道	,

如果门靠得太近，过道就会占用大量空间。

[ænd; ənd][ɪz] therefore6

and	is	therefore6
和	是	therefore6

因此是6

['rendərd] ['juːsləs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['stɔːrɪdʒ] [ʌv; əv] [gʊdz] .

rendered	useless	for	the	storage	of	goods	.
渲染	无用	为了	这	贮存	的	商品	.

变得不适于储存货物。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [wer] [ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [dɔːz] [ɪz] [greɪt] ,

On	the	other	hand	,	where	the	distance	between	the	doors	is	great	,
在	这	其他	手	,	在哪里	这	距离	之间	这	门	是	伟大的	,

另一方面，如果门之间的距离很大，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [bɜːθs] [fɔːr; fər]['ves(ə)lz][ɪz] [dɪ'mɪnɪʃt] .

the	number	of	berths	for	vessels	is	diminished	.
这	数字	的	泊位	为了	船只	是	减少	.

船舶泊位数量减少。

[ɪn]['sɪŋg(ə)l]['stɔːri] ['wɛəhausiz] , ['wɪndoʊz] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli]

In	single	story	warehouses	,	windows	in	the	sides	of	the	building	are	usually
在	单身的	故事	仓库	,	视窗	在	这	侧面	的	这	建筑	是	通常

[əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] ,

omitted	,
省略	,

单层仓库通常会省略建筑侧面的窗户。

[ænd; ənd] [laɪt] [ænd; ənd][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][ɪz] [əb'teɪnd] [baɪ] ['skaɪˌlaɪts] [ɪn][ðə; ði] [ruːf] ,

and	light	and	ventilation	is	obtained	by	skylights	in	the	roof	,
和	光	和	通风	是	获得	经过	天窗	在	这	屋顶	,

屋顶上的天窗提供了采光和通风。

[ɔːr] ['sʌmtaɪmz] ['oʊnli][baɪ]['trænsəmz]['oʊvər][ðə; ði] [dɔːz] .

or	sometimes	only	by	transoms	over	the	doors	.
或者	有时	仅有的	经过	横梁	超过	这	门	.

有时甚至只有门上的横梁。

[ɪn] ['dʌb(ə)l] ['stɔːri] ['haʊzɪz] [ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːr] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [ɪk'stendɪd] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [træk] - [pɪt][soʊ][æz; əz]

In	double	story	houses	the	upper	floor	is	often	extended	across	the	track	-	pit	so	as
在	双倍的	故事	房屋	这	上	地面	是	经常	扩展	穿过	这	追踪	-	坑	所以	作为

[tuː; tə]['juːtəlaɪz][ðə; ði][ɪn'taɪər] [graʊnd] [speɪs] [fɔːr; fər] ['stɔːrɪdʒ] ,

to	utilize	the	entire	ground	space	for	storage	,
到	利用	这	全部的	地面	空间	为了	贮存	,

在双层房屋中，上层通常会延伸到跑道坑上方，以便利用整个底层空间进行储物。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nesəseri] [tuː; tə]['loʊkeɪt] ['wɪndoʊz] [ɪn][ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] ['stɔːri] .

in	which	case	it	is	necessary	to	locate	windows	in	the	sides	of	the	lower	story	.
在	哪个	案件	它	是	必要的	到	定位	视窗	在	这	侧面	的	这	降低	故事	.

在这种情况下，需要在底层的侧面设置窗户。

[wer] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [mʌst; məst][biː; bi][set][soʊ] [haɪ] [æz; əz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [blɑːkt]

Where	this	is	done	the	windows	must	be	set	so	high	as	not	to	be	blocked
在哪里	这	是	完毕	这	视窗	必须	是	放	所以	高的	作为	不是	到	是	已屏蔽

[baɪ] [freɪt] [paɪld] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] .

by	freight	piled	along	the	sides	of	the	building	.
经过	货运	堆积	沿着	这	侧面	的	这	建筑	.

如果采用这种方式，窗户必须安装得很高，以免被堆放在建筑物两侧的货物遮挡。

[ə; eɪ] ['betər] [dɪ'zaɪn] [ɪz][tuː; tə][ə'mɪt][ðə; ði] [flɔːr] ['oʊvər][ðə; ði] [træk] - [pɪt] , [wɪtʃ] [rɪ'duːsɪz, riː'duːsɪz]

A	better	design	is	to	omit	the	floor	over	the	track	-	pit	,	which	reduces
一个	更好的	设计	是	到	忽略	这	地面	超过	这	追踪	-	坑	,	哪个	减少

[ðə; ði] ['stɔːrɪdʒ] [speɪs] ,

the	storage	space	,
这	贮存	空间	,

更好的设计方案是去掉赛道坑上方的地板，这样可以减少存储空间。

[bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [siˈkjuəz] [æn; ən] [ə'bʌndəns] [ʌv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][ˌventɪ'leɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] ['loʊər]

but	also	secures	an	abundance	of	light	and	ventilation	for	the	lower
但	还	确保	一个	丰富	的	光	和	通风	为了	这	降低

['stɔːri] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'vɔɪdz] [ə; eɪ] costly7

story	as	well	as	avoids	a	costly7
故事	作为	出色地	作为	避免	一个	costly7

而且还能确保底层拥有充足的光线和通风，并避免昂贵的7

['gɜːrdər] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['oʊvər][ðə; ði] [træk] - [pɪt] .

girder	construction	over	the	track	-	pit	.
梁	建造	超过	这	追踪	-	坑	.

轨道坑上方的梁结构。

[dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['wɛəhausiz]

DESCRIPTION	OF	SOME	WAREHOUSES
描述	的	一些	仓库

部分仓库的描述

[bɪ'fɔːr] [kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði]['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði][prə'poʊzd] [dɪ'zaɪn] ,

Before	considering	the	details	of	the	proposed	design	,
前	考虑	这	细节	的	这	建议的	设计	,

在考虑拟议设计的细节之前，

[ə; eɪ] [ʃɔːrt] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][sʌm; səm]['reɪlroʊd] ['wɛəhausiz] [wɪl] [biː; bi]['gɪv(ə)n] .

a	short	description	of	some	railroad	warehouses	will	be	given	.
一个	短的	描述	的	一些	铁路	仓库	将要	是	给定	.

我们将简要介绍一些铁路仓库。

[ðiːz] [ɑːr; ər][nɑːt][ɔːl] [siː] - [bɔːrd] ['wɛəhausiz] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [gʊd] [ɪg'zæmpəlz][ʌv; əv] ['kɜːrənt] ['præktɪs] .

These	are	not	all	sea	-	board	warehouses	,	but	they	are	good	examples	of	current	practice	.
这些	是	不是	全部	海	-	木板	仓库	,	但	他们	是	好的	示例	的	当前的	实践	.

这些并非都是沿海仓库，但它们是当前实践的良好范例。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃənz] [ɑːr; ər]['teɪkən][frʌm; frəm] [bluː] [prɪnts] [sent] [baɪ][ðə; ði] ['reɪlrəudz] .

The	descriptions	are	taken	from	blue	prints	sent	by	the	railroads	.
这	描述	是	已采取	从	蓝色的	印刷	发送	经过	这	铁路	.

这些描述取自铁路公司提供的蓝图。

['mɪʃɪgən] ['sentrəl] [freɪt] [haʊs] , [grænd]['ræpɪdz] , ['mɪʃɪgən] .

Michigan	Central	Freight	House	,	Grand	Rapids	,	Michigan	.
密歇根州	中央	货运	房子	,	盛大	急流	,	密歇根州	.

密歇根中央货运站，密歇根州大急流城。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['stɔːri] ['strʌktʃər] , - [ɛf tiː] . [lɔːŋ] ,
This is a single story structure , 480 ft . long ,
这 是 一个 单身的 故事 结构 , - 英尺 . 长的 ,

这是一栋单层建筑，长480英尺。

[ænd; ənd] - [ɛf tiː] . [waɪd] [ʃiːðd] [ɑːn][ðə; ðɪ][saɪdz][wɪð; wɪθ]['gælvənaɪzd]['aɪərn] , [ænd; ənd] [ruːft]
and 48 ft . wide sheathed on the sides with galvanized iron , and roofed
和 - 英尺 . 宽的 鞘 在 这 侧面 和 镀锌 铁 , 和 有顶棚
[wɪð; wɪθ][tɪn] .
with tin .
和 锡 .

宽 48 英尺，侧面覆以镀锌铁皮，屋顶覆盖锡皮。

[ðə; ðɪ] [klɪr] [haɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] [ɪz] - [ɛf tiː] . [naɪn][ɪn] .
The clear height of the building is 11 ft . 9 in .
这 清除 高度 的 这 建筑 是 - 英尺 . 9 在 .

该建筑物的净高为 11 英尺 9 英寸。

[ðə; ðɪ] [bɛnts] [ɑːr; ər] 15½ [ɛf tiː] . [baɪ] - [ɛf tiː] .
The bents are 15½ ft . by 16 ft .
这 弯曲 是 15½ 英尺 . 经过 - 英尺 .

弯管尺寸为 15½ 英尺 x 16 英尺。

[ðə; ðɪ] - × - [ɪn] .
The 12 × 12 in .
这 - × - 在 .

12 × 12 英寸

['wʊd(ə)n] ['kɑːləmz] [ɑːr; ər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ɑːn][stoʊn] [faʊn'deɪʃnz] [fɔːr][ɛf tiː] . [skwer] ,
wooden columns are supported on stone foundations 4 ft . square ,
木制的 列 是 有 在 石头 基础 4 英尺 . 正方形 ,

木柱支撑在4英尺见方的石基上，

['hævɪŋ] [ə; eɪ] [depθ] [bɪ'loʊ] [ðə; ðɪ] [graʊnd] [ʌv; əv] 8½ [ɛf tiː] .
having a depth below the ground of 8½ ft .
拥有 一个 深度 以下 这 地面 的 8½ 英尺 .

深度为地下 8.5 英尺。

[æt; ət][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] [end] ,
At the north end ,
在 这 北 结尾 ,

在北端，

- [ɛf tiː] . [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['strʌktʃər] [ɪz] [tuː] - ['stɔːrid] [ðə; ðɪ]['sekənd]['stɔːri] ['biːɪŋ] [juːst] [fɔːr; fər]
36 ft . of the structure is two - storied the second story being used for
- 英尺 . 的 这 结构 是 二 - 有故事的 这 第二 故事 存在 用过的 为了
['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , ['tɔɪlət] [ruːmz; rʊmz][ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [eɪt]
offices , toilet rooms etc . 8
办公室 , 洗手间 房间 ETC . 8

该建筑有36英尺高，为两层结构，二层用作办公室、卫生间等。8

[wʌn][pɪ'kjuːliər] [θɪŋ] [ə'baʊt] [ðɪs] ['werhaʊs] [ɪz] [ðæt][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ]
One peculiar thing about this warehouse is that it has what may be called a
一 奇特 事物 关于 这 仓库 是 那 它 有 什么 可能 是 称为 一个
[kən'tɪnjuəs] [dɔːr] ['sɪstəm] [baɪ] [wɪtʃ] [æn; ən]['oʊpənɪŋ] [meɪ] [biː; bi] [meɪd] [æt; ət]['eni] [pɔɪnt] [ə'lɔːŋ]
continuous door system by which an opening may be made at any point along
连续的 门 系统 经过 哪个 一个 开幕 可能 是 制成 在 任何 观点 沿着
[ðə; ðɪ][saɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪldɪŋ] .
the side of the building .
这 边 的 这 建筑 .

这个仓库的一个奇特之处在于它采用了一种可以称之为连续门系统的装置，可以在建筑物侧面的任何一点开门。

['juːniən][pə'sɪfɪk] ['reɪlroʊd] ['stændərd] .
Union **Pacific** **Railroad** **Standard** **.**
联盟 太平洋 铁路 标准 .

联合太平洋铁路标准。

[ðə; ði]['stændərd] [freɪt] [haʊs] [fɔːr; fər] [ðɪs] [roʊd][ɪz][ə; eɪ][wʌn] - ['stɔːri] ['strʌktʃər] [bɪlt] [ʌv; əv] [brɪk]
The **standard** **freight** **house** **for** **this** **road** **is** **a** **one** **-** **story** **structure** **built** **of** **brick**
这 标准 货运 房子 为了 这 路 是 一个 一 - 故事 结构 建造 的 砖
[leɪd][ɪn][laɪm]['mɔːrtər] .
laid **in** **lime** **mortar** **.**
铺设 在 酸橙 砂浆 .

这条公路的标准货运站是一栋单层砖砌建筑，砖块用石灰砂浆砌成。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪz][ʌv; əv] ['rʌbl] [leɪd][ɪn] [sɪ'ment] ['mɔːrtər] .
The **foundation** **is** **of** **rubble** **laid** **in** **cement** **mortar** **.**
这 基础 是 的 瓦砾 铺设 在 水泥 砂浆 .

地基是用碎石砌成，并用水泥砂浆粘合而成。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [graʊnd] [ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz][reɪndʒ][wɜːrk][wɪð; wɪθ] ¼ – [ɪn] .
Above **the** **ground** **the** **masonry** **is** **range** **work** **with** **¼** **–** **in** **.**
多于 这 地面 这 石工 是 范围 工作 和 ¼ – 在 .

地面以上的砌体工程采用 ¼ 英寸的砌筑材料。

[dʒɔɪnts] .
joints **.**
关节 .

关节。

[ðə; ði] ['meɪsənri] [ɪz] [bɪlt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] ['bɔrdz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ræftəz]
The **masonry** **is** **built** **up** **to** **the** **underside** **of** **the** **roof** **boards** **between** **the** **rafters**
这 石工 是 建造 向上 到 这 底面 的 这 屋顶 板 之间 这 椽子
.
:
.

砖石结构一直砌到屋架之间的屋顶板下方。

[ðə; ði] [dɔːr] [dʒæmz][ɑːr; ər] [fɔːrmd] [ʌv; əv][kæst]['aɪərn] ['kɑːləmz] ,
The **door** **jams** **are** **formed** **of** **cast** **iron** **columns** **,**
这 门 果酱 是 形成 的 投掷 铁 列 ,

门框由铸铁柱构成，

[ɑːn] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [tuː] [naɪn] - [ɪntʃ] [aɪ] [biːmz] [wɪð; wɪθ][kæst]['aɪərn] ['sɛpəˌɹeɪtɝz] ,
on **which** **are** **placed** **two** **nine** **-** **inch** **I** **beams** **with** **cast** **iron** **separators** **,**
在 哪个 是 放置 二 九 - 英寸 我 光束 和 投掷 铁 分隔符 ,

其上放置两根九英寸的工字钢梁，中间用铸铁隔板隔开。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɔːl] [ɪz] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] .
on **which** **the** **wall** **is** **continued** **to** **the** **roof** **.**
在 哪个 这 墙 是 持续 到 这 屋顶 .

墙体一直延伸到屋顶。

[ɪn][ðə; ði] ['ɑːfɪs] ['pɔːrʃ(ə)n][ðə; ði] [wɔːlz] [ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ¾ – [ɪn] .
In **the** **office** **portion** **the** **walls** **are** **covered** **with** **¾** **–** **in** **.**
在 这 办公室 部分 这 墙壁 是 涵盖 和 ¾ – 在 .

办公室部分的墙壁覆盖着 ¾ 英寸厚的木板。

× ½ – [ɪn] .
× **½** **–** **in** **.**
× ½ – 在 .

× ½ 英寸

['fɜːrɪŋ] [strɪps] .
furring **strips** **.**
毛皮 条状物 .

衬条。

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n] ['ruːfɪŋ] - [felt] .
The **building** **is** **covered** **with** **a** **combination** **roofing** **-** **felt** **.**
这 建筑 是 涵盖 和 一个 组合 屋顶 - 毛毡 .

该建筑外墙覆盖着复合屋顶毡。

[ʃɪ'kɑːgoʊ][ˌes 'tiː] . [pɔːl] [ˌmɪni'æpəlɪs] & Omaha9
Chicago **St** **.** **Paul** **Minneapolis** **&** **Omaha9**
芝加哥 英石 . 保罗 明尼阿波利斯 & Omaha9

芝加哥、圣保罗、明尼阿波利斯和奥马哈9

['reɪlroʊd] .
Railroad **.**
铁路 .

铁路。

[ðə; ði] ['werhaʊs] [æt; ət] ['ælu ˌeɪz] [beɪ] [dɑːks] [ɪz] - [ɛf tiː] . [lɔːŋ] [baɪ] - [ɛf tiː] . [waɪd] .
The **warehouse** **at** **Allouez** **Bay** **Docks** **is** **1500** **ft** **.** **long** **by** **80** **ft** **.** **wide** **.**
这 仓库 在 阿卢埃兹 湾 码头 是 - 英尺 . 长的 经过 - 英尺 . 宽的 .

阿卢埃兹湾码头的仓库长 1500 英尺，宽 80 英尺。

[ðə; ði][saɪdz][ɑːr; ər] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][noʊ] . - ['kɔːrəgeɪtɪd] ['aɪərn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ruːf] [wɪð; wɪθ][tɪn] .
The **sides** **are** **covered** **with** **No** **.** **24** **corrugated** **iron** **,** **and** **the** **roof** **with** **tin** **.**
这 侧面 是 涵盖 和 不 . - 瓦楞 铁 , 和 这 屋顶 和 锡 .

侧面覆盖着 24 号波纹铁皮，屋顶覆盖着锡皮。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['bɪldɪŋ] [ɪz] ['faʊndɪd] [ɑːn] - – [ɪn] .
The **entire** **building** **is** **founded** **on** **10** **–** **in** **.**
这 全部的 建筑 是 创立 在 - – 在 .

整栋建筑都建在 10 英寸的地基上。

[oʊk] ['paɪlɪŋ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪk'sepʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌfɪf'tiːn] [fiːt] [tɔːrdz] [ðə; ði] [beɪ] ,
oak **piling** **,** **with** **the** **exception** **of** **the** **fifteen** **feet** **towards** **the** **bay** **,**
橡木 桩 , 和 这 例外 的 这 十五 脚 向 这 湾 ,

除了靠近海湾的十五英尺外，其余部分均为橡木桩。

[wɪtʃ] [ɪz] [bɪlt] [ə'pɑːn] - × - – [ɪntʃ] ['krɪbˌwɜːrk] .
which **is** **built** **upon** **12** **×** **12** **–** **inch** **cribwork** **.**
哪个 是 建造 之上 - × - – 英寸 猜谜游戏 .

它是在 12 × 12 英寸的底座上搭建的。

[dʒʌst][ˌɪn'saɪd][ðə; ði] [dɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['werhaʊs] [ɑːr; ər][sɪks]['plætfɔːrm] [skeɪlz] ,
Just **inside** **the** **doors** **of** **the** **warehouse** **are** **six** **platform** **scales** **,**
只是 里面 这 门 的 这 仓库 是 六 平台 秤 ,

仓库大门内有六台平台秤，

[θriː] [ɑːn][ðə; ði][west][ɔːr] [rɪ'siːvɪŋ] ['plætfɔːrm][ænd; ənd] [θriː] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [ɔːr] [dɪ'lɪvəri] [saɪd] .
three **on** **the** **west** **or** **receiving** **platform** **and** **three** **on** **the** **east** **or** **delivery** **side** **.**
三 在 这 西方 或者 接收 平台 和 三 在 这 东方 或者 送货 边 .

西侧或接收平台有三个，东侧或发货平台有三个。

[ðə; ði] [dɔːz] [ɑːr; ər] [waɪt] - [paɪn] [freɪmz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][noʊ] . - ['kɔːrəgeɪtɪd] ['aɪərn] .
The **doors** **are** **white** **-** **pine** **frames** **covered** **with** **No** **.** **26** **corrugated** **iron** **.**
这 门 是 白色的 - 松树 框架 涵盖 和 不 . - 瓦楞 铁 .

门框为白松木，外覆 26 号波纹铁皮。

[ðə; ði] ['werhaʊs] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [roʊd][æt; ət] [də'luːθ] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['dʒen(ə)rəl] [taɪp] ,
The **warehouse** **of** **the** **same** **road** **at** **Duluth** **is** **of** **the** **same** **general** **type** **,**
这 仓库 的 这 相同的 路 在 德卢斯 是 的 这 相同的 一般的 类型 ,

位于同一条路上的德卢斯仓库也是同一种类型的仓库。

[ðə; ði][meɪn] ['dɪfrəns] ['biːɪŋ] [ðæt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][saɪdz][ʌv; əv][ðə; ði] [pɪr] ['muːvəbl] [in'klainz][ɔːr]

the	main	difference	being	that	along	the	sides	of	the	pier	movable	inclines	or
这	主要的	不同之处	存在	那	沿着	这	侧面	的	这	码头	活动	斜坡	或者

['gæŋweɪ] [ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd] [wɪtʃ] ['fɑːloʊ][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd]

gangways	are	provided	which	follow	the	rise	and	fall	of	the	water	and
舷梯	是	假如	哪个	跟随	这	上升	和	落下	的	这	水	和

[wɪtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'dʒʌstɪd] [tuː; tə][suːt] ['eni] [boʊt] ['weðər] ['floʊtɪŋ] [haɪ] [ɔːr] [loʊ] [ɪn][ðə; ði]

which	can	be	adjusted	to	suit	any	boat	whether	floating	high	or	low	in	the
哪个	能	是	调整	到	套装	任何	船	无论	漂浮的	高的	或者	低的	在	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

主要区别在于，码头两侧设有可移动的斜坡或舷梯，可以随着水位的涨落而移动，并且可以进行调整以适应任何船只，无论其在水中的位置高低。

[ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l] [mə'tɪriəl] [juːst] [ɪn] these10

The	principal	material	used	in	these10
这	主要的	材料	用过的	在	these10

这些10中使用的主要材料是主要材料

['bɪldɪŋz] [ɪz] ['kriːəsəʊt] ['jeloʊ] [paɪn] , [ðə; ði][kæps][ænd; ənd] ['striŋəz] ['biːɪŋ] - × - – [ɪntʃ] ,

buildings	is	creosoted	yellow	pine	,	the	caps	and	stringers	being	12	×	12	–	inch	,
建筑物	是	杂酚油	黄色的	松树	,	这	帽子	和	纵梁	存在	-	×	-	–	英寸	,

建筑物采用杂酚油浸渍的黄松木，顶盖和纵梁尺寸为 12 × 12 英寸。

[ænd; ənd][ðə; ði][poʊsts] - × - – [ɪntʃ] .

and	the	posts	10	×	10	–	inch	.
和	这	帖子	-	×	-	–	英寸	.

以及 10 × 10 英寸的立柱。

[ðə; ði] [ruːf] ['trʌsɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv] [waɪt] [paɪn] .

The	roof	trusses	are	of	white	pine	.
这	屋顶	桁架	是	的	白色的	松树	.

屋顶桁架采用白松木制成。

['ætʃɪsən] [tə'piːkə] & ['sæntə] Fe´ ['reɪlroʊd] .

Atchison	Topeka	&	Santa	Fe´	Railroad	.
艾奇逊	托皮卡	&	圣诞老人	Fe´	铁路	.

阿奇森、托皮卡和圣菲铁路。

[ðə; ði] [freɪt] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] [roʊd][ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

The	freight	houses	of	this	road	are	much	the	same	as	those	of	the	Chicago	,
这	货运	房屋	的	这	路	是	很多	这	相同的	作为	那些	的	这	芝加哥	,

这条铁路的货运站与芝加哥铁路的货运站非常相似。

[ˌes 'tiː] . [pɔːl] , [ˌmɪni'æpəlɪs] [ænd; ənd] ['oməhɔ] ['reɪlroʊd] ,

St	.	Paul	,	Minneapolis	and	Omaha	railroad	,
英石	.	保罗	,	明尼阿波利斯	和	奥马哈	铁路	,

圣保罗、明尼阿波利斯和奥马哈铁路

[ɪk'sept] [ðæt] [mɔːr] [peɪnz][hæv; həv] [bɪn] ['teɪkən][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɪrənsəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['strʌktʃər]

except	that	more	pains	have	been	taken	with	the	appearances	of	the	structures
除了	那	更多的	疼痛	有	到过	已采取	和	这	外貌	的	这	结构

.

:

.

只是在建筑外观上花费了更多心思。

['moʊbəl][ænd; ənd][oʊ'haɪoʊ] ['reɪlroʊd] .

Mobile	and	Ohio	Railroad	.
移动的	和	俄亥俄州	铁路	.

莫比尔和俄亥俄铁路公司。

[ðə; ði]['stændərd] [freɪt] [haʊs] [ʌv; əv] [ðɪs] [roʊd][ɪz][ə; eɪ]['dʌb(ə)l] - ['stɔ:ri] [freɪm] ['strʌktʃər] ,

The	standard	freight	house	of	this	road	is	a	double	-	story	frame	structure	,
这	标准	货运	房子	的	这	路	是	一个	双倍的	-	故事	框架	结构	,

这条路上的标准货运站是双层框架结构，

- [ɛf ti:] . [lɔ:ŋ] [baɪ] - [ɛf ti:] . [waɪd] , [ʃi:ðd] [ɑ:n][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][wɪð; wɪθ]['gælvənaɪzd]['aɪərn] ,

560	ft	.	long	by	80	ft	.	wide	,	sheathed	on	the	outside	with	galvanized	iron	,
-	英尺	.	长的	经过	-	英尺	.	宽的	,	鞘	在	这	外部	和	镀锌	铁	,

长560英尺，宽80英尺，外覆镀锌铁皮。

[ænd; ənd] [ru:ft] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][ˌkɑ:mpə'zɪʃ(ə)n] ['ru:fɪŋ] - [felt] .

and	roofed	with	a	composition	roofing	-	felt	.
和	有顶棚	和	一个	作品	屋顶	-	毛毡	.

屋顶采用复合屋面毡铺设。

[tu:] [træks] ['entər][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] , [wʌn] [nɪr] [ðə; ði][saɪd][ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] .

Two	tracks	enter	the	building	,	one	near	the	side	and	one	in	the	middle	.
二	轨道	进入	这	建筑	,	一	靠近	这	边	和	一	在	这	中间	.

两条轨道进入大楼，一条靠近侧面，一条位于中间。

[ðə; ði]['fɔ:rmər][ɪz][fɔ:r; fər] [freɪt] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [noʊ] ['stɔ:rɪdʒ] .

The	former	is	for	freight	which	requires	no	storage	.
这	以前的	是	为了	货运	哪个	需要	不	贮存	.

前者适用于无需仓储的货物运输。

[baɪ][ðə; ði][ju:z][ʌv; əv]['aɪərn][dʒɔɪsts][ænd; ənd] ['gɜ:dəz] ,

By	the	use	of	iron	joists	and	girders	,
经过	这	使用	的	铁	托梁	和	桁架	,

通过使用铁梁和铁桁架，

[ðə; ði] [flɔ:r] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] ['stɔ:ri][ɪz] [kən'tɪnju:d] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] break11

the	floor	of	the	second	story	is	continued	without	a	break11
这	地面	的	这	第二	故事	是	持续	没有	一个	break11

二楼的楼层没有间断地继续下去[11]

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [træk] - [pɪt] .

across	the	track	-	pit	.
穿过	这	追踪	-	坑	.

穿过赛道坑。

[freɪt] [ɪz] [træns'fə:d] [frʌm; frəm][ænd; ənd][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌpər] ['stɔ:ri][baɪ] ['pækɪdʒ] ['elɪveɪtəz] .

Freight	is	transferred	from	and	to	the	upper	story	by	package	elevators	.
货运	是	转移	从	和	到	这	上	故事	经过	包裹	电梯	.

货物通过包裹升降机从楼上运送到楼下。

[ðə; ði] ['raɪtɜ-z] [dɪ'zaɪn]

THE	WRITER'S	DESIGN
这	作家的	设计

作者的设计

[ðə; ði][saɪt][fɔ:r; fər][ðə; ði] ['werhaʊs] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][æt; ət] [nu:] [ɔ:'liənz] , [luˌi:zi'ænə] ,

The	site	for	the	warehouse	has	been	taken	at	New	Orleans	,	Louisiana	,
这	地点	为了	这	仓库	有	到过	已采取	在	新的	奥尔良	,	路易斯安那州	,

仓库选址已定在路易斯安那州新奥尔良市。

[ɑ:n][ðə; ði]['prɑ:pərti][ʌv; əv][ðə; ði] [ˌɪlə'nɔɪ] ['sentrəl] ['frʌntɪŋ] [ðə; ði][gʌlf] [noʊn] [æz; əz] ['staɪvəsənt]

on	the	property	of	the	Illinois	Central	fronting	the	gulf	known	as	Stuyvesant
在	这	财产	的	这	伊利诺伊州	中央	正面	这	海湾	已知	作为	史岱文森

[dɑ:ks] .

Docks	.
码头	.

位于伊利诺伊中央铁路公司面向海湾的斯图伊弗森码头。

[ðə; ði] [dɪ'zaɪn] , [haʊ'evər] ,
The **design** **,** **however** **,**
这 设计 , 然而 ,

然而，设计方面，

[ɪz] [ə'dæptɪd] [tu:; tə] ['eni] [si:] - [bɔ:rd] [taʊn] [wer] [ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [ʌv; əv] ['hevi] [freɪt] [ɪz] [rɪ'si:vd]
is **adapted** **to** **any** **sea** **-** **board** **town** **where** **a** **great** **deal** **of** **heavy** **freight** **is** **received**
是 改编 到 任何 海 - 木板 镇 在哪里 一个 伟大的 交易 的 重的 货运 是 已收到
[frʌm; frəm] ['reilrəudz] [fɔ:r; fər] ['ʃɪpmənt] [baɪ]['wɔ:tər] ,
from **railroads** **for** **shipment** **by** **water** **,**
从 铁路 为了 运输 经过 水 ,

适用于任何沿海城镇，这些城镇从铁路接收大量重型货物，然后通过水路运输。

[ɔ:r] [vaɪs] ['vɜ:rsə] .
or **vice** **versa** **.**
或者 副 反之亦然 .

反之亦然。

[ˌaɪ 'ti:] [maɪt] ['ɔ:lsoʊ] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [fju:] [ˌveəri:'eiʃənz] [bi:; bi] ['su:təb(ə)l] [fɔ:r; fər] [æn; ən] ['ɪnlənd] [taʊn] .
It **might** **also** **with** **a** **few** **variations** **be** **suitable** **for** **an** **inland** **town** **.**
它 可能 还 和 一个 很少 变体 是 合适的 为了 一个 内陆 镇 .

稍作修改，它也可能适用于内陆城镇。

[ðə; ði] ['werhaʊs] [wɪl] [bi:; bi] - [ɛf ti:] . [lɔ:ŋ] .
The **warehouse** **will** **be** **600** **ft** **.** **long** **.**
这 仓库 将要 是 - 英尺 . 长的 .

仓库长600英尺。

[ðɪs] [leŋkθ; leŋθ] [ɪz] ['tʃoʊzn] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [wɔ:rf] [ə'veɪləb(ə)l]
This **length** **is** **chosen** **because** **it** **represents** **the** **length** **of** **wharf** **available**
这 长度 是 选定 因为 它 代表 这 长度 的 码头 可用的
[fɔ:r; fər] [ðæt] ['pɜ:rpəs] .
for **that** **purpose** **.**
为了 那 目的 .

之所以选择这个长度，是因为它代表了可用于此目的的码头长度。

[ðə; ði] [wɪdθ; wɪtθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [wɪl] [bi:; bi] - [ɛf ti:] . ,
The **width** **of** **the** **building** **will** **be** **148** **ft** **.** **,**
这 宽度 的 这 建筑 将要 是 - 英尺 . ,

该建筑物的宽度为148英尺。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] - [ɛf ti:] . [ɪn] [ðə; ði] ['sentər] [wɪl] [bi:; bi] ['ɑ:kjupaɪd] [baɪ] [tu:] [træks] [speɪst] [ˌfɪf'ti:n] [fi:t]
of **which** **20** **ft** **.** **in** **the** **center** **will** **be** **occupied** **by** **two** **tracks** **spaced** **fifteen** **feet**
的 哪个 - 英尺 . 在 这 中心 将要 是 占领 经过 二 轨道 间隔 十五 脚
['sentər] [tu:; tə] ['sentər] ,
center **to** **center** **,**
中心 到 中心 ,

其中中心20英尺将用于铺设两条轨道，轨道中心距为15英尺。

[wɪtʃ] [ə'laʊz] [æn; ən] ['æmp(ə)l] ['pæsɪdʒ] - [wei] between12
which **allows** **an** **ample** **passage** **-** **way** **between12**
哪个 允许 一个 充足 通道 - 方式 between12

这使得12号之间有充足的通道。

[ðə; ði] [træks] [ænd; ənd] ['ɔ:lsoʊ] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [flɔ:r] [ænd; ənd] [ðə; ði] [træk] .
the **tracks** **and** **also** **between** **the** **floor** **and** **the** **track** **.**
这 轨道 和 还 之间 这 地面 和 这 追踪 .

轨道以及地板与轨道之间。

[loʊd] .
Load **.**
加载 .

加载。

[ðə; ði][saɪz][ʌv; əv] ['werhaʊs] ['hævɪŋ] [bɪn] [dɪ'saɪdɪd][ə'pɑːn] ,

The	size	of	warehouse	having	been	decided	upon	,
这	尺寸	的	仓库	拥有	到过	决定	之上	,

仓库的规模已经确定，

[ðə; ði][nekst] [θɪŋ] [ɪz][tuː; tə] [sɪ'lekt] [ðə; ði]['prɑːpər] [flɔːr] [loʊd][tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [fɔːr; fər] .

the	next	thing	is	to	select	the	proper	floor	load	to	be	allowed	for	.
这	下一个	事物	是	到	选择	这	恰当的	地面	加载	到	是	允许	为了	.

接下来要考虑的是选择合适的楼层荷载。

[ðɪs] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [klæs] [ʌv; əv] [freɪt] [tuː; tə][biː; bi] [ɪk'spektɪd] [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ə'pɑːn][ðə; ði]

This	depends	upon	the	class	of	freight	to	be	expected	and	also	upon	the
这	取决于	之上	这	班级	的	货运	到	是	预期的	和	还	之上	这

['mænər] [ʌv; əv]['stɔːrɪŋ][ˌaɪ 'tiː] .

manner	of	storing	it	.
方式	的	存储	它	.

这取决于预计货物的类别以及货物的储存方式。

['pæsɪdʒ] - [weɪz] [wɪl] [æt; ət][moʊst][taɪmz] [biː; bi] [left] [ɪn][ðə; ði] [freɪt] [fɔːr; fər] [əkˌsesə'bɪlətɪ] ,

Passage	-	ways	will	at	most	times	be	left	in	the	freight	for	accessibility	,
通道	-	方式	将要	在	最多	时代	是	左边	在	这	货运	为了	无障碍	,

为了方便通行，货舱内通常会留出通道。

[wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [sʌm; səm] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] ['ləʊdɪŋ] ;

which	will	make	some	difference	in	the	loading	;
哪个	将要	制作	一些	不同之处	在	这	加载中	;

这将对装载产生一些影响；

[bʌt; bət][æz; əz][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪz] [ɑːr; ər] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi][ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][æt; ət][sʌm; səm][taɪm] ,

but	as	the	passageways	are	likely	to	be	omitted	at	some	time	,
但	作为	这	通道	是	可能	到	是	省略	在	一些	时间	,

但由于这些通道很可能在某个时候被拆除，

[ðə; ði]['juːnɪt][loʊd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɑːn][ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] ['seɪfti] [ænd; ənd]['kʌvər][ɔːl] [kən'tɪndʒənsiːz] .

the	unit	load	should	be	on	the	side	of	safety	and	cover	all	contingencies	.
这	单元	加载	应该	是	在	这	边	的	安全	和	覆盖	全部	应急措施	.

单元载荷应以安全为重，并涵盖所有可能出现的意外情况。

[ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv] - ['paʊndz][pər] .

A	load	of	250	lbs	per	.
一个	加载	的	-	磅	每	.

每车载重 250 磅。

[ˌɛs'kjuː] .

sq	.
平方	.

平方

[ɛf tiː] . [ɑːn][bəuθ][ðə; ði] ['ʌpər] [ænd; ənd] ['loʊər] [flɔːr] [hæz; həz] [bɪn] ['teɪkən][ɪn] [ðɪs] [dɪ'zaɪn] ,

ft	.	on	both	the	upper	and	lower	floor	has	been	taken	in	this	design	,
英尺	.	在	两个都	这	上	和	降低	地面	有	到过	已采取	在	这	设计	,

该设计中上下两层均采用了英尺的尺寸。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bi'liːvd] [wɪl] [biː; bi]['æmp(ə)l][æz; əz]['aɪərn] [ɔːr] , [liːd] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [wɪl] [nɑːt]

which	it	is	believed	will	be	ample	as	iron	ore	,	lead	,	etc	.	,	will	not
哪个	它	是	相信	将要	是	充足	作为	铁	矿石	,	带领	,	ETC	.	,	将要	不是

[biː; bi] [stɔːrd] [hɪr] .

be	stored	here	.
是	存储	这里	.

人们相信这将十分充足，因为铁矿石、铅等不会在这里储存。

[sə'pɔːrt] [ʌv; əv] ['ʌpər] [flɔːr] .
Support **of** **Upper** **Floor** **.**
支持 的 上 地面 .

支撑上层楼板。

[ðə; ði] ['kɑːləmz] [wɪl] [biː; bi] [speɪst] - [ɛf tiː] . [ə'pɑːrt][ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ]
The **columns** **will** **be** **spaced** **20** **ft** **.** **apart** **in** **the** **direction** **of** **the** **length**
这 列 将要 是 间隔 - 英尺 . 除 在 这 方向 的 这 长度
[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
of **the** **building** **,**
的 这 建筑 ,

沿建筑物长度方向，柱子间距为20英尺。

[ænd; ənd] - [ɛf tiː] . [ɪn] the13
and **15** **ft** **.** **in** **the13**
和 - 英尺 . 在 the13

以及 15 英尺。在 13

['ʌðər] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
other **direction** **.**
其他 方向 .

另一个方向。

[ðə; ði] ['gɜːdəz] [wɪl] [rʌn] ['pærəlel] [tuː; tə] [ðə; ði] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['ðerfɔːr]
The **girders** **will** **run** **parallel** **to** **the** **length** **of** **the** **building** **and** **therefore**
这 桁架 将要 跑步 平行线 到 这 长度 的 这 建筑 和 所以
[ðə; ði] ['gɜːdəz] [wɪl] [biː; bi] - [ɛf tiː] . [lɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [dʒɔɪsts] - .
the **girders** **will** **be** **20** **ft** **.** **long** **and** **the** **joists** **15** **.**
这 桁架 将要 是 - 英尺 . 长的 和 这 托梁 - .

梁将与建筑物的长度平行，因此梁长 20 英尺，托梁长 15 英尺。

[ðə; ði][ˌiːkə'nɑːmɪk][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði]['gɜːrdər][ɪz] ['sʌmwʌt] [les] [ðæn; ðən] - [ɛf tiː] .
The **economic** **length** **of** **the** **girder** **is** **somewhat** **less** **than** **20** **ft** **.**
这 经济的 长度 的 这 梁 是 有些 较少的 比 - 英尺 .

梁的经济长度略小于 20 英尺。

[bʌt; bət][baɪ] [ðɪs] ['speɪsɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləmz] [mɔːr] [klɪr] [ruːm] [wɪl] [biː; bi] [əb'teɪnd] ,
but **by** **this** **spacing** **of** **the** **columns** **more** **clear** **room** **will** **be** **obtained** **,**
但 经过 这 间距 的 这 列 更多的 清除 房间 将要 是 获得 ,

但通过这种柱间距，可以获得更宽敞的净空空间。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [θɪŋ] ['wɜːrði] [ʌv; əv][sʌm; səm][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
which **is** **a** **thing** **worthy** **of** **some** **consideration** **.**
哪个 是 一个 事物 值得 的 一些 考虑 .

这是一件值得认真考虑的事情。

[ruːf] ['trʌsɪz] .
Roof **Trusses** **.**
屋顶 桁架 .

屋架。

[ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l][loʊd][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] [wɪl] [biː; bi]['teɪkən][æz; əz] - ['paʊndz] .
The **vertical** **load** **on** **the** **roof** **will** **be** **taken** **as** **35** **lbs** **.**
这 垂直的 加载 在 这 屋顶 将要 是 已采取 作为 - 磅 .

屋顶上的垂直荷载为 35 磅。

[pər] .
per **.**
每 .

每。

[ˌɛs'kjuː] .

sq	.
平方	.

平方

[ɛf tiː] . [ʌv; əv][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l][prə'dʒekʃ(ə)n] ,

ft	.	**of**	**horizontal**	**projection**	,
英尺	.	的	水平的	投影	,

水平投影长度为英尺，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] - ['paʊndz] . [ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə]['kʌvər][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [ɪt'self] ,

of	**which**	**20**	**lbs**	.	**is**	**supposed**	**to**	**cover**	**the**	**weight**	**of**	**the**	**roof**	**itself**	,
的	哪个	-	磅	.	是	据称	到	覆盖	这	重量	的	这	屋顶	本身	,

其中20磅应该用于支付屋顶本身的重量。

[ænd; ənd] - [ə; eɪ]['pɑːsəb(ə)l][loʊd] [duː] [tuː; tə][wɪnd] .

and	**15**	**a**	**possible**	**load**	**due**	**to**	**wind**	**.**
和	-	一个	可能的	加载	到期的	到	风	.

以及 15 因风力可能产生的荷载。

[ðə; ði][ˌhɔːrɪ'zɑːnt(ə)l] [ɪ'fekt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd][ɪz]['teɪkən][æz; əz] - ['paʊndz] .

The	**horizontal**	**effect**	**of**	**the**	**wind**	**is**	**taken**	**as**	**30**	**lbs**	**.**
这	水平的	影响	的	这	风	是	已采取	作为	-	磅	.

风的水平作用力取为 30 磅。

[pər] .

per	.
每	.

每。

[ˌɛs'kjuː] .

sq	.
平方	.

平方

[ɛf tiː] . [ʌv; əv][ðə; ði]['vɜːrtɪk(ə)l][prə'dʒekʃ(ə)n] .

ft	.	**of**	**the**	**vertical**	**projection**	**.**
英尺	.	的	这	垂直的	投影	.

垂直投影的英尺。

[ə; eɪ] [dɪ'zaɪn] [wʌz; wəz][fɜːrst] [meɪd] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][spæn] - [ɛf tiː] . [wɪð; wɪθ]

A	**design**	**was**	**first**	**made**	**in**	**which**	**it**	**was**	**intended**	**to**	**span**	**60**	**ft**	**.**	**with**
一个	设计	曾是	第一的	制成	在	哪个	它	曾是	故意的	到	跨度	-	英尺	.	和

[wʌn] [fɪŋk] [trʌs] ,

one	**Fink**	**truss**	**,**
一	芬克	桁架	,

最初的设计方案是采用一个芬克桁架，跨度为60英尺。

[bʌt; bət] [ðɪs] [rɪ'kwaɪərd] [sʌtʃ] ['hevi] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [trʌs] ['membər] ,

but	**this**	**required**	**such**	**heavy**	**construction**	**in**	**the**	**truss**	**members**	**,**
但	这	必需的	这样的	重的	建造	在	这	桁架	成员	,

但这需要在桁架构件中进行非常复杂的结构施工。

[ðæt] [ðə; ði][spæn][ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌsɪz] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] - [ɛf tiː] . [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɑːləm]

that	**the**	**span**	**of**	**the**	**trusses**	**was**	**reduced**	**to**	**30**	**ft**	**.**	**and**	**a**	**column**
那	这	跨度	的	这	桁架	曾是	减少	到	-	英尺	.	和	一个	柱子

[wʌz; wəz][prə'dʒektid][ʌp] [θruː] [ðə; ði]['sekənd]['stɔːri][tuː; tə] ['kæri] [wʌn][end] of14

was	**projected**	**up**	**through**	**the**	**second**	**story**	**to**	**carry**	**one**	**end**	**of14**
曾是	预计	向上	通过	这	第二	故事	到	携带	一	结尾	of14

桁架的跨度减少到 30 英尺，一根柱子从二楼向上延伸，用于支撑 14 号桁架的一端。

[ðə; ði] ['trʌsɪz] .

the	trusses	.
这	桁架	.

桁架。

[fɔːr; fər][æn; ən][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌsɪz] [siː] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [peɪdʒ] - .

For	an	elevation	of	the	trusses	see	Plate	III	,	page	23	.
为了	一个	海拔	的	这	桁架	看	盘子	三、	,	页	-	.

有关桁架的立面图，请参见图版 III，第 23 页。

[ðə; ði][[stresiz]][ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌsɪz] [wɜːr; wər] [faʊnd] [baɪ] ['græfɪkl] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] .

The	stresses	in	the	several	members	of	the	trusses	were	found	by	graphical	resolution	.
这	压力	在	这	一些	成员	的	这	桁架	是	成立	经过	图形	解决	.

通过图解法求得桁架各构件的应力。

[ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][ə; eɪ] [stres] [wʌz; wəz] [faʊnd] ['smɔːlər] [ðæn; ðən] [wʊd] [biː; bi] ['seɪfli] ['kærid] [baɪ][ə; eɪ] [ˌtuː'tuː] × [ˌtuː'tuː] – [ɪntʃ] ['æŋg(ə)l] ,

In	many	cases	a	stress	was	found	smaller	than	would	be	safely	carried	by	a	2	×	2	–	inch	angle	,
在	许多	案例	一个	压力	曾是	成立	较小的	比	会	是	安全	携带	经过	一个	2	×	2	–	英寸	角度	,

在许多情况下，发现应力小于2×2英寸角钢所能安全承受的应力。

[bʌt; bət][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] ['rɪvɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['smɔːlər] ['sekʃ(ə)n][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi] [juːst] .

but	on	account	of	riveting	a	smaller	section	could	not	be	used	.
但	在	帐户	的	铆	一个	较小的	部分	可以	不是	是	用过的	.

但由于铆接的原因，无法使用较小的截面。

[fɔːr; fər] ['diːteɪlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌsɪz] [siː] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [peɪdʒ] - .

For	details	of	the	trusses	see	Plate	III	,	page	23	.
为了	细节	的	这	桁架	看	盘子	三、	,	页	-	.

有关桁架的详细信息，请参见图版 III，第 23 页。

['pɜːrlɪn] .

Purlins	.
檩条	.

檩条。

[ðə; ði] ['pɜːrlɪn] [ɑːr; ər] [speɪst] ['sɛvən][ɛf tiː] . [ə'pɑːrt][ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ][spæn][ʌv; əv] - [fiːt] .

The	purlins	are	spaced	7	ft	.	apart	and	have	a	span	of	20	feet	.
这	檩条	是	间隔	7	英尺	.	除	和	有	一个	跨度	的	-	脚	.

檩条间距为 7 英尺，跨度为 20 英尺。

[ðɪs] [rɪ'kwaɪrz] ['rædər] [ə; eɪ] ['hevi] ['pɜːrlɪn] ,

This	requires	rather	a	heavy	purlin	,
这	需要	相当	一个	重的	檩	,

这需要相当厚重的檩条。

[ænd; ənd][ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ɔːr] [les] [dɪ'flekʃn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;

and	on	account	of	the	length	there	will	be	more	or	less	deflection	in	it	;
和	在	帐户	的	这	长度	那里	将要	是	更多的	或者	较少的	偏转	在	它	;

由于长度的原因，它会或多或少地发生挠曲；

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][ɪn][ðə; ði] [liːst] [ˌdetrɪ'ment(ə)l] .

but	this	will	not	be	in	the	least	detrimental	.
但	这	将要	不是	是	在	这	至少	有害的	.

但这丝毫不会造成任何不利影响。

[faɪv] - [ɪntʃ] [naɪn] - [paʊnd] ['tʃænlz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] , [ænd; ənd][ɑːn] [ðiːz] [wɪl] [biː; bi]['boʊltɪd][ðə; ði]

Five	-	inch	nine	-	pound	channels	will	be	used	,	and	on	these	will	be	bolted	the
五	-	英寸	九	-	磅	频道	将要	是	用过的	,	和	在	这些	将要	是	螺栓连接	这

['neɪlɪŋ] ['piːsɪz] .

nailing	pieces	.
钉钉子	件	.

将使用五英寸九磅的槽钢，并将钉接件用螺栓固定在这些槽钢上。

[ruːf] ['kʌvərɪŋ] .

Roof	Covering	.
屋顶	覆盖	.

屋顶覆盖物。

['oʊvər][ðə; ði] ['pɜːrlɪn] [wɪl] [biː; bi][leɪd] 1½ – [ɪntʃ] [faɪn] ['ʃiːðɪŋ] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][tɪn] .

Over	the	purlins	will	be	laid	1½	–	inch	fine	sheathing	covered	with	tin	.
超过	这	檩条	将要	是	铺设	1½	–	英寸	美好的	护套	涵盖	和	锡	.

檩条上将铺设 1½ 英寸厚的细护板，并覆盖锡皮。

[tɪn] [ɪz] [juːst] [ɪn] ['prefrəns] [tuː; tə] ['kɔːrəgeɪtɪd] ['aɪərn] ,

Tin	is	used	in	preference	to	corrugated	iron	,
锡	是	用过的	在	偏爱	到	瓦楞	铁	,

锡比波纹铁皮更受欢迎。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['sɔdəd] [soʊ][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] absolutely15

as	it	may	be	soldered	so	as	to	be	absolutely15
作为	它	可能	是	焊接	所以	作为	到	是	absolutely15

因为它可以焊接，所以绝对为15

['wɔːtər] - [taɪt] .

water	-	tight	.
水	-	紧的	.

防水。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌndərsaɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃiːðɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [neɪld] [ə; eɪ] ['leɪər] [ʌv; əv][æz'bestəs][tuː; tə]

On	the	underside	of	the	sheathing	will	be	nailed	a	layer	of	asbestos	to
在	这	底面	的	这	护套	将要	是	钉子	一个	层	的	石棉	到

[prɪ'vent] [spɑːrks][frʌm; frəm][ðə; ði]['endʒɪnz] [bɪ'loʊ] ['setɪŋ] ['faɪər][tuː; tə][ðə; ði] ['wʊdwɜːrk] .

prevent	sparks	from	the	engines	below	setting	fire	to	the	woodwork	.
防止	火花	从	这	发动机	以下	环境	火	到	这	木工	.

在护板的底部钉上一层石棉，以防止下方发动机产生的火花引燃木制品。

['flɔːrɪŋ] .

Flooring	.
地板	.

地板。

[ðə; ði] ['flɔːrɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ʌpər] ['stɔːri] [wɪl] [biː; bi][θriː] – [ɪntʃ] [wel] - ['siːznd] [lɔːŋ] [liːf] ['jeloʊ]

The	flooring	for	the	upper	story	will	be	3	–	inch	well	-	seasoned	long	leaf	yellow
这	地板	为了	这	上	故事	将要	是	3	–	英寸	出色地	-	经验丰富的	长的	叶子	黄色的

[paɪn] ['sɜːrfɪs] [tuː; tə][ə; eɪ] ['θɪknəs] [ænd; ənd][leɪd][wɪð; wɪθ] [skwer] [dʒɔɪnts] .

pine	surfaced	to	a	thickness	and	laid	with	square	joints	.
松树	浮出水面	到	一个	厚度	和	铺设	和	正方形	关节	.

楼上的地板将采用 3 英寸厚的优质干燥长叶黄松木板，刨光至一定厚度，并以方榫方式铺设。

[ðə; ði] [flɔːr] [kæn; kən] ['seɪfli] ['kæri] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd][loʊd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][spæn][ʌv; əv][fɔːr] [fiːt] ,

The	floor	can	safely	carry	the	required	load	with	a	span	of	4	feet	,
这	地面	能	安全	携带	这	必需的	加载	和	一个	跨度	的	4	脚	,

地板跨度为4英尺，能够安全承受所需的荷载。

[ænd; ənd] ['ðerfɔːr] [ðə; ði][dʒɔɪsts] [wɪl] [biː; bi] [speɪst] [fɔːr] [fiːt] ['sentər][tuː; tə]['sentər] .

and	therefore	the	joists	will	be	spaced	4	feet	center	to	center	.
和	所以	这	托梁	将要	是	间隔	4	脚	中心	到	中心	.

因此，托梁的中心距为 4 英尺。

[ðə; ði][dʒɔɪsts] [wɪl] [biː; bi][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ] ['gɜːdəz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][tɜːrn][səˈpɔrtəd, səˈpɔrtɪd][baɪ]

The	joists	will	be	supported	by	girders	which	are	in	turn	supported	by
这	托梁	将要	是	有	经过	桁架	哪个	是	在	转动	有	经过

[ðə; ði] ['kɑːləmz] .

the	columns	.
这	列	.

托梁由横梁支撑，横梁再由立柱支撑。

[ðə; ði][dʒɔɪsts] [wɪl] [biː; bi] - – [ɪntʃ] - ['el biː] .

The	joists	will	be	15	–	inch	42	lb	.
这	托梁	将要	是	-	–	英寸	-	磅	.

托梁为 15 英寸 42 磅。

[aɪ] [biːmz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gɜːdəz] - – [ɪntʃ] - – ['el biː] .

I	beams	,	and	the	girders	20	–	inch	65	–	lb	.
我	光束	,	和	这	桁架	-	–	英寸	-	–	磅	.

工字钢梁，以及 20 英寸 65 磅的桁架。

[aɪ] [biːmz] .

I	beams	.
我	光束	.

工字钢。

['kɑːləmz] .

Columns	.
列	.

列。

['oʊnli] [tuː] ['kɑːləmz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'zaɪnd] : [wʌn] ['hævɪŋ] ['oʊnli][ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ruːf] [tuː; tə]

Only	two	columns	will	be	designed	:	one	having	only	a	part	of	the	roof	to
仅有的	二	列	将要	是	设计	:	一	拥有	仅有的	一个	部分	的	这	屋顶	到

[səˈpɔːrt] ,

support	,
支持	,

仅需设计两根柱子：一根柱子仅支撑部分屋顶，

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [səˈpɔrts] [ðɪs] ['kɑːləm] [ænd; ənd][ðə; ði][loʊd][ɑːn][ðə; ði] ['ʌpər] [flɔːr] .

and	one	that	supports	this	column	and	the	load	on	the	upper	floor	.
和	一	那	支持	这	柱子	和	这	加载	在	这	上	地面	.

以及支撑这根柱子和上层楼面荷载的柱子。

[ðə; ði][fɜːrst][ɪz] ['dezɪgneɪtɪd] [ə; eɪ][ɑːn] [pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] , [peɪdʒ] - , [ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd][biː] .

The	first	is	designated	A	on	Plate	III	,	page	23	,	and	the	second	B	.
这	第一的	是	指定的	一个	在	盘子	三、	,	页	-	,	和	这	第二	B	.

第一个在图版 III 第 23 页上被标记为 A，第二个被标记为 B。

['kɑːləm] [ə; eɪ] .

Column	A	.
柱子	一个	.

A列。

[ðə; ði][loʊd] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] of16

The	load	due	to	the	weight	of16
这	加载	到期的	到	这	重量	of16

由于16的重量而产生的负荷

[trʌs] , [wɪnd][ænd; ənd] [snoʊ] [ɪz] - ['paʊndz] .

truss	,	wind	and	snow	is	24000	lbs	.
桁架	,	风	和	雪	是	-	磅	.

桁架、风和雪的重量为 24000 磅。

[ə; eɪ] ['kɑːləm] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][fɔːr] ['æŋglz] 3½ × 2½ × [θriː]

A	**column**	**composed**	**of**	**4**	**angles**	**3½**	**×**	**2½**	**×**	**3**
一个	柱子	由	的	4	角度	3½	×	2½	×	3

由 4 个角钢（3½ × 2½ × 3）组成的柱子

- – [ɪn] .

16	**–**	**in**	**.**
-	–	在	.

16英寸

[ænd; ənd][ˌtuːˈtuː] × ½ – [ɪn] .

and	**2**	**×**	**½**	**–**	**in**	**.**
和	2	×	½	–	在	.

和 2 × ½ 英寸。

['leɪsɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .

lacing	**will**	**be**	**used**	**.**
系带	将要	是	用过的	.

将采用系带方式。

[ðə; ði] [krɔːs] - ['sekʃ(ə)n][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɪgjər] .

The	**cross**	**-**	**section**	**is**	**shown**	**in**	**the**	**figure**	**.**
这	叉	-	部分	是	所示	在	这	数字	.

横截面如图所示。

[ðə; ði]['moʊmənt][ʌv; əv] [ɪ'nɜːrʃə] [ə'baʊt][ðə; ði]['æksɪs]['eˌbi] = - . [fɔːr] × [fɔːr] = - . [sɪks] [ɪntʃɪz] ,

The	**moment**	**of**	**inertia**	**about**	**the**	**axis**	**AB**	**=**	**20**	**.**	**4**	**×**	**4**	**=**	**81**	**.**	**6**	**inches**	**,**
这	片刻	的	惯性	关于	这	轴	AB	=	-	.	4	×	4	=	-	.	6	英寸	,

绕AB轴的转动惯量 = 20.4 × 4 = 81.6 英寸，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [siː] ,

and	**the**	**distance**	**C**	**,**
和	这	距离	C	,

距离 C，

[frʌm; frəm][ðə; ði]['sentər][ʌv; əv]['grævəti][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ['sekʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][moʊst] [ɪk'striːm] ['faɪbər]

from	**the**	**center**	**of**	**gravity**	**of**	**the**	**cross**	**section**	**to**	**the**	**most**	**extreme**	**fibre**
从	这	中心	的	重力	的	这	叉	部分	到	这	最多	极端	纤维

, = [fɔːr] .

,	**=**	**4**	**.**
,	=	4	.

从横截面的重心到最远端的纤维，= 4。

[ðə; ði] ['bendɪŋ] ['moʊmənt] , [em] , [kɔːzd] [baɪ][ðə; ði][wɪnd][ɑːn][ðə; ði] [ruːf] = [wʌn] , - , - [ɪntʃ]

The	**bending**	**moment**	**,**	**M**	**,**	**caused**	**by**	**the**	**wind**	**on**	**the**	**roof**	**=**	**1**	**,**	**442**	**,**	**000**	**inch**
这	弯曲	片刻	,	M	,	导致	经过	这	风	在	这	屋顶	=	1	,	-	,	-	英寸

[paʊndz] .

pounds	**.**
磅	.

风对屋顶造成的弯矩 M = 1,442,000 英寸磅。

[ˈsʌbstitjuːtiŋ] [ðiːz] ['vælјuːz][ɪn][ðə; ði]['fɔːrmjələ][em] = [ˌes 'aɪ] ÷ [siː][ænd; ənd] ['sɑːlvɪŋ] [fɔːr; fər][es] ,

Substituting	**these**	**values**	**in**	**the**	**formula**	**M**	**=**	**SI**	**÷**	**C**	**and**	**solving**	**for**	**S**	**,**
替换	这些	值	在	这	公式	M	=	SI	÷	C	和	解决	为了	S	,

将这些值代入公式 M = SI ÷ C 并求解 S，

[wiː; wi] [əbˈteɪn][ə; eɪ]['vælјuː][ʌv; əv] - ['paʊndz] .

we	**obtain**	**a**	**value**	**of**	**7100**	**lbs**	**.**
我们	获得	一个	价值	的	-	磅	.

我们得出的数值为 7100 磅。

[pər] .
per .
每 .

每。

[ˌɛsˈkjuː] .
sq .
平方 .

平方

[ɪn] .
in .
在 .

在。

[ðə; ði] [stres] [pər] .
The **stress** **per** .
这 压力 每 .

每人的压力。

[ˌɛsˈkjuː] .
sq .
平方 .

平方

[ɪn] .
in .
在 .

在。

[duː] [tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtrʌsɪz] = - [ˈpaʊndz] .
due **to** **the** **weight** **of** **the** **trusses** **=** **3300** **lbs** **.**
到期的 到 这 重量 的 这 桁架 = - 磅 .

由于桁架的重量 = 3300 磅。

[ˈðerfɔːr] [ðə; ði][ˈtoʊt(ə)l] [stres] = - + - = - [ˈpaʊndz] .
Therefore **the** **total** **stress** **=** **7100** **+** **3300** **=** **10400** **lbs** **.**
所以 这 全部的 压力 = - + - = - 磅 .

因此总应力 = 7100 + 3300 = 10400 磅。

[pər] .
per .
每 .

每。

[ˌɛsˈkjuː] .
sq .
平方 .

平方

[ɪn] .
in .
在 .

在。

[ðə; ði] [əˈlaʊəbl] [stres] = - − (- [el]
The **allowable** **stress** **=** **16000** **−** **(** **45** **l**
这 允许的 压力 = - − (- 我

允许应力 = 16000 − (45 l

[viː]) .
v **)** **.**
v) .

五)。

[el]
I
我

我

[viː] = - . ['sɛvən] .
v **=** **13** **.** **7** **.**
v = - . 7 .

= 13.7。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [ə'laʊəbl] [stres] = - ['paʊndz] .
Therefore **the** **allowable** **stress** **=** **11400** **lbs** **.**
所以 这 允许的 压力 = - 磅 .

因此，允许应力 = 11400 磅。

[pər] .
per **.**
每 .

每。

[ˌɛs'kjuː] . [ɪn] .
sq **.** **in** **.**
平方 . 在 .

平方英寸

['kɑːləm] [biː] .
Column **B** **.**
柱子 B .

B列。

[ðə; ði] [ded] [loʊd] [kɔːzd] [baɪ] ['kɑːləm] [ə; eɪ][ɪz] - [tʌnz] ,
The **dead** **load** **caused** **by** **column** **A** **is** **12** **tons** **,**
这 死的 加载 导致 经过 柱子 一个 是 - 吨 ,

A柱引起的恒载为12吨，

[ænd; ənd][ðə; ði][loʊd][ɑːn][ðə; ði] ['kɑːləm] [duː] [tuː; tə][ðə; ði]['sekənd] [flɔːr] [ɪz] - . [faɪv] [tʌnz] ,
and **the** **load** **on** **the** **column** **due** **to** **the** **second** **floor** **is** **41** **.** **5** **tons** **,**
和 这 加载 在 这 柱子 到期的 到 这 第二 地面 是 - . 5 吨 ,

二楼楼层对柱子的荷载为41.5吨。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]['toʊt(ə)l][ʌv; əv] - . [faɪv] [tʌnz] .
making **a** **total** **of** **53** **.** **5** **tons** **.**
制作 一个 全部的 的 - . 5 吨 .

总计53.5吨。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv] ['kɑːləm] [ɪz] - [ɛf tiː] . -
The **length** **of** **column** **is** **12** **ft** **.** **17**
这 长度 的 柱子 是 - 英尺 . -

柱子的长度是12英尺17英寸。

[traɪ][ə; eɪ] ['kɑːləm] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [fɔːr] [θriː] × ½ [ɪn] .
Try **a** **column** **composed** **of** **four** **3** **×** **½** **in** **.**
尝试 一个 柱子 由 的 四 3 × ½ 在 .

尝试用四个 3 × ½ 英寸的柱子组成一列。

[ziː][baːz] [leɪst] .
Z **bars** **laced** **.**
Z 酒吧 系带 .

Z形杆系带。

[hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] ['preʃər] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɪndwərd] [saɪd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [flɔːr] [ɪz] [trænz'mɪtɪd] [baɪ]

Half	**of**	**the**	**wind**	**pressure**	**on**	**the**	**windward**	**side**	**above**	**the**	**floor**	**is**	**transmitted**	**by**
一半	的	这	风	压力	在	这	迎风	边	多于	这	地面	是	传输	经过

[ðə; ði] [ruːf] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lætərəl] ['breɪsɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɑːləmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['liːwərd] [saɪd] [ʌv; əv]

the	**roof**	**and**	**the**	**lateral**	**bracing**	**to**	**the**	**columns**	**on**	**the**	**leeward**	**side**	**of**
这	屋顶	和	这	侧	支撑	到	这	列	在	这	背风面	边	的

[ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

the	**building**	**,**
这	建筑	,

迎风面楼层上方一半的风压通过屋顶和侧向支撑传递到建筑物背风面的柱子上。

[ænd; ənd] [hæf] [ɪz] ['kærid] [də'rektli; daɪ'rektli] [baɪ] [ðə; ði] ['kɑːləmz] [ɑːn] [ðə; ði] ['wɪndwərd] [saɪd] .

and	**half**	**is**	**carried**	**directly**	**by**	**the**	**columns**	**on**	**the**	**windward**	**side**	**.**
和	一半	是	携带	直接地	经过	这	列	在	这	迎风	边	.

其中一半直接由迎风面的柱子承载。

[ðə; ði] [wɪnd] ['preʃər] [tuː; tə] [biː; bi] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [baɪ] - ['kɑːləmz] = - × - × - = - ,

The	**wind**	**pressure**	**to**	**be**	**resisted**	**by**	**10**	**columns**	**=**	**46**	**×**	**30**	**×**	**20**	**=**	**27**	**,**
这	风	压力	到	是	抵抗	经过	-	列	=	-	×	-	×	-	=	-	,

10根柱子需要抵抗的风压 = 46 × 30 × 20 = 27,

- ['paʊndz] .

600	**lbs**	**.**
-	磅	.

600磅

[ðə; ði] ['kɑːləmz] ['biːɪŋ] [fɪkst] [æt; ət] [ðə; ði] [beɪs] , [ðə; ði] ['toʊt(ə)l] ['moʊmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] = - ,

The	**columns**	**being**	**fixed**	**at**	**the**	**base**	**,**	**the**	**total**	**moment**	**of**	**the**	**wind**	**=**	**27**	**,**
这	列	存在	固定的	在	这	根据	,	这	全部的	片刻	的	这	风	=	-	,

由于柱子底部固定，风力总力矩 = 27,

- × - × [sɪks] = [wʌn] , - , - [ɪn] .

600	**×**	**12**	**×**	**6**	**=**	**1**	**,**	**987**	**,**	**200**	**in**	**.**
-	×	-	×	6	=	1	,	-	,	-	在	.

600 × 12 × 6 = 1,987,200 英寸。

['paʊndz] .

lbs	**.**
磅	.

磅。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['moʊmənt] [rɪ'zɪstɪd, riː'zɪstəd, riː'zɪstɪd] [baɪ] [wʌn] ['kɑːləm] = - , - [ɪn] .

and	**the**	**moment**	**resisted**	**by**	**one**	**column**	**=**	**198**	**,**	**720**	**in**	**.**
和	这	片刻	抵抗	经过	一	柱子	=	-	,	-	在	.

单柱承受的弯矩 = 198,720 英寸。

['paʊndz] .

lbs	**.**
磅	.

磅。

[aɪ] ÷ [siː] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['kɑːləm] = - . [wʌn] .

I	**÷**	**C**	**for**	**this**	**column**	**=**	**35**	**.**	**1**	**.**
我	÷	C	为了	这	柱子	=	-	.	1	.

本列的 I ÷ C = 35.1。

[baɪ] [ˌsʌbstɪ'tuːʃn] [ɪn] [ðə; ði] [ɪ'kweɪʒ(ə)n] [em] = [ˌes 'aɪ] ÷ [siː] , [es] = - ['paʊndz] .

By	**substitution**	**in**	**the**	**equation**	**M**	**=**	**SI**	**÷**	**C**	**,**	**S**	**=**	**2300**	**lbs**	**.**
经过	替代	在	这	方程	M	=	SI	÷	C	,	S	=	-	磅	.

通过代入公式 M = SI ÷ C，得 S = 2300 磅。

[pər][ˌɛsˈkjuː] .

per	sq	.
每	平方	.

每平方米

[ɪn] ([əˈprɑːks] .) .

in	(	approx	.	)	.
在	(	大约	.	)	.

约

[ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɑːləm] = [naɪn] . - [ˌɛsˈkjuː] . [ɪn] . ;

The	area	of	the	column	=	9	.	31	sq	.	in	.	;
这	区域	的	这	柱子	=	9	.	-	平方	.	在	.	;

该柱子的面积 = 9.31 平方英寸;

[ænd; ənd][ðə; ði] [stres] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːləm] [duː] [tuː; tə][ðə; ði] [ded] [loʊd] = - ÷ [naɪn] . - = -

and	the	stress	in	the	column	due	to	the	dead	load	=	83000	÷	9	.	31	=	8900
和	这	压力	在	这	柱子	到期的	到	这	死的	加载	=	-	÷	9	.	-	=	-

['paʊndz] .

lbs	.
磅	.

由于恒载作用，柱中的应力 = 83000 ÷ 9.31 = 8900 磅。

[pər] .

per	.
每	.

每。

[ˌɛsˈkjuː] . [ɪn] .

sq	.	in	.
平方	.	在	.

平方英寸

[ðə; ði] ['ʌðər] ['kɑːləmz] [wɪl] [biː; bi] [strest] [les] [ðæn; ðən] [ðɪs] [wʌn] ;

The	other	columns	will	be	stressed	less	than	this	one	;
这	其他	列	将要	是	压力	较少的	比	这	一	;

其他柱子承受的压力会比这根柱子小;

[bʌt; bət] [ðɪs] ['sekʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [θruːˈaʊt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːləmz] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [flɔːr] .

but	this	section	will	be	used	throughout	for	the	columns	on	the	lower	floor	.
但	这	部分	将要	是	用过的	自始至终	为了	这	列	在	这	降低	地面	.

但这一部分将用于底层所有立柱。

[wɪnd] ['breɪsɪŋ] .

Wind	Bracing	.
风	支撑	.

抗风支撑。

['oʊnli][ðə; ði] ['meθəd] of18

Only	the	method	of18
仅有的	这	方法	of18

只有18的方法

[dɪˈzaɪnɪŋ] ['membər] [æd] ([siː] [pleɪt] [ˌaɪˈaɪˈaɪ] , [peɪdʒ] -) [wɪl] [biː; bi] [ɪkˈspleɪnd] .

designing	member	AD	(	see	Plate	III	,	page	23	)	will	be	explained	.
设计	成员	广告	(	看	盘子	三、	,	页	-	)	将要	是	解释	.

将对构件 AD 的设计（见图 III，第 23 页）进行解释。

[ðə; ði][wɪnd] ['preʃər] [tuː; tə][biː; bi] [trænzˈmɪtɪd] = - ['paʊndz] .

The	wind	pressure	to	be	transmitted	=	4800	lbs	.
这	风	压力	到	是	传输	=	-	磅	.

需要传递的风压 = 4800 磅。

[ðə; ði]['siːkənt][ʌv; əv][ðə; ði]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] = [wʌn] . - .

The	secant	of	the	angle	of	inclination	=	1	.	06	.
这	割线	的	这	角度	的	倾角	=	1	.	-	.

倾斜角的正割值 = 1.06。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] [stres] [ɪn][æd] = - × [wʌn] . - = - ['paʊndz] .

Therefore	the	stress	in	AD	=	4800	×	1	.	06	=	5100	lbs	.
所以	这	压力	在	广告	=	-	×	1	.	-	=	-	磅	.

因此，AD中的应力=4800×1.06=5100磅。

[ə; eɪ] ¾ – [ɪn] .

A	¾	–	in	.
一个	¾	–	在	.

¾英寸

[raʊnd] [rɑːd] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .

round	rod	will	be	used	.
圆形的	杆	将要	是	用过的	.

将使用圆棒。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] [ðə; ði]['saɪzɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ˌsiː 'iː] , [ˌiː'ɛf] , [ænd; ənd][ˌef 'dʒiː][ɑːr; ər]

In	the	same	way	the	sizes	of	the	members	CE	,	EF	,	and	FG	are
在	这	相同的	方式	这	尺寸	的	这	成员	中央电气	,	EF	,	和	前锋	是

[dɪ'tɜːrmɪnd] .

determined	.
决定	.

以同样的方式确定构件 CE、EF 和 FG 的尺寸。

[faʊn'deɪʃ(ə)n] .

Foundation	.
基础	.

基础。

[ðə; ði]['mæksɪməm][loʊd][fɔːr; fər][ðə; ði] ['kɑːləm] [ɪz][ə'baʊt] - [tʌnz] .

The	maximum	load	for	the	column	is	about	55	tons	.
这	最大限度	加载	为了	这	柱子	是	关于	-	吨	.

该柱子的最大承重约为55吨。

[ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [bɪlt] [ɑːn]['paɪlɪŋ] , [æz; əz]

The	foundation	will	be	built	on	piling	,	as
这	基础	将要	是	建造	在	桩	,	作为

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] [meɪd] [baɪ][ef] . [dʒeɪ] . [luː)'welin] — [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]

experiments	made	by	F	.	J	.	Llewellyn	—	Engineering
实验	制成	经过	F	.	J	.	卢埃林	—	工程

[nuːz] ,

News	,
消息	,

地基将采用桩基结构，正如FJ Llewellyn在《工程新闻》中所做的实验所示。

[meɪ] - - — [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [seɪf] [loʊd][fɔːr; fər][ðə; ði][sɔɪl][æt; ət] [nuː] [ɔ:'liənz] [ɪz]['oʊnli][ə'baʊt]

May	11	1899	—	show	that	the	safe	load	for	the	soil	at	New	Orleans	is	only	about
可能	-	-	—	展示	那	这	安全的	加载	为了	这	土壤	在	新的	奥尔良	是	仅有的	关于

- ['paʊndz] .

700	lbs	.
-	磅	.

1899 年 5 月 11 日——结果表明，新奥尔良土壤的安全荷载只有大约 700 磅。

[pər] .

per	.
每	.

每。

[ˌɛs'kjuː] .

sq	**.**
平方	.

平方

[ɛf tiː] .

ft	**.**
英尺	.

英尺。

[naɪn] [paɪlz] [wɪl] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [sə'pɔːrtɪŋ] [iːtʃ] ['kɑːləm] .

Nine	**piles**	**will**	**be**	**used**	**in**	**supporting**	**each**	**column**	**.**
九	堆	将要	是	用过的	在	支持	每个	柱子	.

每根柱子将使用九根桩支撑。

[ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][paɪl] ['nesəseri] [tuː; tə] ['seɪfli] [sə'pɔːrt] [ðə; ði][loʊd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [baɪ]['draɪvɪŋ]

The	**depth**	**of**	**pile**	**necessary**	**to**	**safely**	**support**	**the**	**load**	**will**	**be**	**found**	**by**	**driving**
这	深度	的	桩	必要的	到	安全	支持	这	加载	将要	是	成立	经过	驾驶

[ə; eɪ] [fjuː] ['traɪəl] [paɪlz] [ænd; ənd]['juːzɪŋ] [wʌt] [ɪz] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [nuːz] ['fɔːrmjələ] (

a	**few**	**trial**	**piles**	**and**	**using**	**what**	**is**	**known**	**as**	**the**	**Engineering**	**News**	**formula**	**(**
一个	很少	审判	堆	和	使用	什么	是	已知	作为	这	工程	消息	公式	(

['beɪkɚz] ['meɪsənri] [kən'strʌkʃ(ə)n] [peɪdʒ] -) [piː] ′ = 2Wh ÷ [diː] + [wʌn] ,

Baker's	**Masonry**	**Construction**	**page**	**245**	**)**	**P**	**′**	**=**	**2Wh**	**÷**	**d**	**+**	**1**	**,**
面包师的	石工	建造	页	-	)	P	′	=	2Wh	÷	d	+	1	,

为安全支撑荷载所需的桩深将通过打入几根试桩并使用所谓的工程新闻公式（Baker's Masonry Construction 第 245 页）P′ = 2Wh ÷ d + 1 来确定。

[ɪn] [wɪtʃ] [piː] ′ = [ðə; ði] [seɪf] [loʊd] [ɪn] [tʌnz] ; [ænd; ənd][diː][ɪz] the19

in	**which**	**P**	**′**	**=**	**the**	**safe**	**load**	**in**	**tons**	**;**	**and**	**d**	**is**	**the19**
在	哪个	P	′	=	这	安全的	加载	在	吨	;	和	d	是	the19

其中 P′ = 安全载荷（吨）；d 为 19

[ˌpenə'treɪʃ(ə)n][ɪn] [ɪntʃɪz] ['ʌndər][ðə; ði][læst] [bloʊ] .

penetration	**in**	**inches**	**under**	**the**	**last**	**blow**	**.**
渗透	在	英寸	在下面	这	最后的	吹	.

最后一击的穿透深度（英寸）。

['dʌbljuː][ɪz][ðə; ði] [weɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmər] [ɪn] [tʌnz] ; [ænd; ənd][eɪtʃ][eɪtʃ][ɪz][ðə; ði][fɔːl][ɪn] [fiːt] .

W	**is**	**the**	**weight**	**of**	**the**	**hammer**	**in**	**tons**	**;**	**and**	**h**	**h**	**is**	**the**	**fall**	**in**	**feet**	**.**
W	是	这	重量	的	这	锤	在	吨	;	和	h	h	是	这	落下	在	脚	.

W 是锤子的重量（单位：吨）；hh 是锤子的落差（单位：英尺）。

[ðə; ði][paɪlz] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv] [gʊd] ['kwɑːləti] [streɪt] - [greɪnd] [waɪt] [oʊk] , [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['biːɪŋ]

The	**piles**	**will**	**be**	**of**	**good**	**quality**	**straight**	**-**	**grained**	**white**	**oak**	**,**	**and**	**before**	**being**
这	堆	将要	是	的	好的	质量	直的	-	颗粒状	白色的	橡木	,	和	前	存在

['drɪvn] ,

driven	**,**
驱动	,

桩基将采用优质直纹白橡木，并且在打入桩之前，

[ðə; ði][ɪn'taɪər][bɑːrk] [wɪl] [biː; bi] [strɪpt] [ɔːf] .

the	**entire**	**bark**	**will**	**be**	**stripped**	**off**	**.**
这	全部的	吠	将要	是	脱衣舞	离开	.

树皮将被全部剥掉。

[noʊ][paɪl] [les] [ðæn; ðən] - [ɪn] .

No	**pile**	**less**	**than**	**15**	**in**	**.**
不	桩	较少的	比	-	在	.

堆高不得小于 15 英寸。

[æt; ət][ðə; ði][tɑːp] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .

at	the	top	will	be	used	.
在	这	顶部	将要	是	用过的	.

顶部将使用。

[ðə; ði][paɪlz] [wɪl] [biː; bi] [speɪst] [θriː][ɛf tiː] . ['sentər][tuː; tə]['sentər] .

The	piles	will	be	spaced	3	ft	.	center	to	center	.
这	堆	将要	是	间隔	3	英尺	.	中心	到	中心	.

桩间距为3英尺（中心到中心）。

[ə; eɪ]['diːteɪl] ['drɔːɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪz] [ʃoʊn] [ɪn] [pleɪt] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [peɪdʒ] - .

A	detail	drawing	of	the	foundation	is	shown	in	Plate	III	,	page	23	.
一个	细节	绘画	的	这	基础	是	所示	在	盘子	三、	,	页	-	.

图版 III，第 23 页，显示了地基的详细图纸。

[ðə; ði] ['kɑːnkriːt] [juːst] [ɪn][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] [wɪl] [biː; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][wʌn][pɑːrt] ['luːivil]

The	concrete	used	in	the	foundation	will	be	composed	of	1	part	Louisville
这	具体的	用过的	在	这	基础	将要	是	由	的	1	部分	路易斯维尔

['nætʃ(ə)rəl] [sɪ'ment] [ænd; ənd][fɔːr][pɑːrts][ʌv; əv]['sændstoʊn]['broʊkən][tuː; tə] [pæs] [ə; eɪ] 2½ – [ɪn] .

Natural	cement	and	4	parts	of	sandstone	broken	to	pass	a	2½	–	in	.
自然的	水泥	和	4	部分	的	砂岩	破碎的	到	经过	一个	2½	–	在	.

地基所用的混凝土将由 1 份路易斯维尔天然水泥和 4 份破碎后可通过 2½ 英寸孔径的砂岩组成。

[rɪŋ] , [ðə; ði][pɑːrt] ['pæsɪŋ] [ə; eɪ] ½ – [ɪn] .

ring	,	the	part	passing	a	½	–	in	.
戒指	,	这	部分	通过	一个	½	–	在	.

环，穿过 ½ 英寸的部分。

[rɪŋ] ['biːɪŋ] [skriːnd] [aʊt] .

ring	being	screened	out	.
戒指	存在	筛选	出去	.

戒指被屏蔽了。

[ðə; ði] ['kɑːnkriːt] [ɪz] [ə'suːmd] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [kəm'presɪv] [streŋθ] [ʌv; əv] - [tʌnz] [pər][ˌɛs'kjuː] .

The	concrete	is	assumed	to	have	a	compressive	strength	of	10	tons	per	sq	.
这	具体的	是	假定	到	有	一个	压缩	力量	的	-	吨	每	平方	.

假设混凝土的抗压强度为每平方英寸 10 吨。

[ɛf tiː] . ,

ft	.	,
英尺	.	,

英尺，

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] ['eriə] [ʌv; əv][ðə; ði][kæst]['aɪərn] [beɪs] [tuː; tə] [sə'pɔːrt] [ðə; ði] ['kɑːləm] [wɪl] [biː; bi] -

and	then	the	area	of	the	cast	iron	base	to	support	the	column	will	be	55
和	然后	这	区域	的	这	投掷	铁	根据	到	支持	这	柱子	将要	是	-

÷ - = [faɪv] . [faɪv][ˌɛs'kjuː] .

÷	10	=	5	.	5	sq	.
÷	-	=	5	.	5	平方	.

那么，支撑柱子的铸铁底座的面积将是 55 ÷ 10 = 5.5 平方。

[ɛf tiː] .

ft	.
英尺	.

英尺。

[ə; eɪ] [beɪs] - [ɪntʃɪz] [skwer] [wɪl] [biː; bi] [juːst] .

A	base	30	inches	square	will	be	used	.
一个	根据	-	英寸	正方形	将要	是	用过的	.

将使用一个边长为 30 英寸的正方形底座。

[ðə; ði][fɜːrst] [flɔːr] [wɪl] [biː; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv][sɪks] – [ɪntʃɪz] [ʌv; əv] ['kɑːnkriːt] [meɪd] [æz; əz] [ðæt]

The	first	floor	will	be	composed	of	6	–	inches	of	concrete	made	as	that
这	第一的	地面	将要	是	由	的	6	–	英寸	的	具体的	制成	作为	那

[fɔːr; fər][ðə; ði] foundation20

for	the	foundation20
为了	这	foundation20

一层将由6英寸厚的混凝土构成，其材质与地基所用混凝土相同。20

['restɪŋ] [də'rektli; daɪ'rektli][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

resting	directly	on	the	ground	.
休息	直接地	在	这	地面	.

直接放在地上。

['oʊvər] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] [spred] ½ – [ɪn] . [ʌv; əv] [niːt] ['pɔːrtlənd] [sɪ'ment] [tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [flɔːr] [æn; ən]

Over	this	will	be	spread	½	–	in	.	of	neat	Portland	cement	to	give	the	floor	an
超过	这	将要	是	传播	½	–	在	.	的	整洁的	波特兰	水泥	到	给	这	地面	一个

['iːv(ə)n] ['sɜːrfɪs] .

even	surface	.
甚至	表面	.

在此基础上，再铺上一层 ½ 英寸厚的纯波特兰水泥，使地面表面平整。

[kən'kluːʒ(ə)n]

CONCLUSION

结论

结论

[ðə; ði] ['raɪtər] ['riəlaiziz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] ['triːtɪd] [sʌtʃ] ['diːteɪlz][æz; əz] ['kɔːnisiz] , ['gʌtərs] ,

The	writer	realizes	that	he	has	not	treated	such	details	as	cornices	,	gutters	,
这	作家	意识到	那	他	有	不是	治疗	这样的	细节	作为	檐口	,	排水沟	,

['wɪndoʊ] [freɪmz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

window	frames	,	etc	.
窗户	框架	,	ETC	.

作者意识到他还没有处理诸如檐口、排水沟、窗框等细节。

[bʌt; bət][taɪm] [wɪl] [nɑːt][pər'mɪt][ʌv; əv][ə; eɪ] ['fɜːrðər] [ɪˌlæbə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] . -

but	time	will	not	permit	of	a	further	elaboration	of	the	design	.	21
但	时间	将要	不是	允许	的	一个	更远	详细说明	的	这	设计	.	-

但时间不允许对该设计进行进一步的完善。21

[pleɪt] - I22

PLATE	-	I22
盘子	-	I22

图版-I22

[pleɪt] - II23

PLATE	-	II23
盘子	-	II23

图版 II23

[pleɪt] - [ˌaɪ'aɪ'aɪ]

PLATE	-	III
盘子	-	三、

图版三

[-] [noʊts]

TRANSCRIBER'S	NOTES
转录员的	笔记

转录员笔记

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ˌtaɪpə'græfɪk(ə)l] ['erərz] [ænd; ənd][,veəriː'eiʃənz][ɪn] ['spelɪŋ] .

Silently	corrected	typographical	errors	and	variations	in	spelling	.
默默	已更正	印刷	错误	和	变体	在	拼写	.

默默地改正了拼写错误和排版差异。

[ɑːrˈkeɪɪk] , [nɑːn] - [ˈstændərd] , [ænd; ənd][ʌnˈsɜːrt(ə)n] [ˈspɛlɪŋz] [riˈteind] [æz; əz] [ˈprɪntɪd] .

Archaic	**,**	**non**	**-**	**standard**	**,**	**and**	**uncertain**	**spellings**	**retained**	**as**	**printed**	**.**
古风	,	非	-	标准	,	和	不确定	拼写	保留	作为	打印	.

保留印刷时使用的古老、非标准和不确定的拼写。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神